

ՌԱՏԵՒԻՄԱ

RAHNUMA

Tel. Washington Heights 7128

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 165 Audubon Avenue, New York, N. Y.

Entered as second-class matter Aug. 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of Mar. 3, 1879.

Vol. XII, No. 21, October 11, 1930

Ճիւղ 12, Նո. 21, Հոկտեմբեր 11, 1930

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՔՐԻՍՏԻ ԻՍԼԱՄԱԶԱԹԻ

Ա. Հայց. Եկեղեցի

Իջմիածինսէ Կաթողիկոս ինթիսապը իջին իճթիմա հտէճէք օլան մէճլիս ի բուհանիտէ միւղաքէրէ հտիւլէճէք մէսէլէլէրտէն պիրիսի տէ քիլիսէ իսլահաթը տըր: Հայց. Եկեղեցի քիլիսէճէ իսլահաթ մէսէլէսինի քէնտի Սինոտ մէճլիսլէրինէ թալիզ էթմիլ օլտըղընտան պաշ-պա եօլտա օլ խուսուստա նաֆըզ պիր սիճիլ վէրիլէմէղ: Վէ էրմէնի միլլէթի տէհըլլէրտէն պէրու մարուզ պուլունտըղը էսարէթ սէպէպին-տէն պէօլլէ պիր իհթիյաճըն տէֆի իջին միւնա սիպ ֆուրսաթլարա նաիլ օլամամըլ տըր: Պու Սինոտ պէօլլէ պիր մագսէտ իջին փէք կիւզէլ պիր ֆուրսաթ տըր:

Ուզուն պիր միւտտէթտէն պէրու պու մէ-սէլէ Հայց. Եկեղեցի իջին պիր միւղաքէրէ մատտէսի օլմուլ տըր: Վէ չիմտի տինեանըն ֆարզլը թարաֆլարընա տաղըմըլ վէ աւր Ը հաղըրըն ֆարզլը մէտէնիյէթ վէ թէրազըր թա-պազալարը իլէ թէմաստա պուլունմուլ օլան պու էհայի իջին տինի հայաթտա եէնի էֆքեար վէ մէսլէք իթթիսազընա լուզում հասըլ օլմուլ տըր:

Ումում Քրիսթիան քիլիսէսինին թէմէլի օ-լան մէպտէլէր մալիւմ տիր, եանի Ալահըն շախսիյէթի, մուհապպէթի, Քրիստոսըն գաթը վէ հայաթը, վէ անըն թագտիւմ էթտիյի խէլաս թարիզի եանի Աւետարան, — պունլար պազի տիր: Պիր քիմսէ եա պիր քիլիսէ պունլարտան հէր հանկի պիրինի ինքեար եա թաղէր էթմէք-

լէ Քրիսթիան օլմագտան ֆարիզ օլուր: Լաքին քիլիսէնին թէլըլաթընճա, եախօտ իպատէթ ուսուլունճա, եախօտ մէղքիւր մէպտէլէրէ տա-իր տալէպէքին թէլըլ էթտիյի էֆքեար եա ա-ղաիտէ թէպտիլաթ եա թասհիհաթ ճաիզ տիր, վէ նիլէ տէֆա զարուրի օլուր:

Քրիլիսէ իսլահաթըն իճապ էտէն խուսուս նիսլ ի հաղըրըն քիլիսէտէն սօղուլուպ ուզազ-լաշմասը տըր: Էկէր պու հալ անլէրին քիլիսէ տուլլաթընը պէյէնմէմէսի եա Քրիսթիանըլ-ղըն մէպտէլէրինի էյի անլամամալարը նէթիճէ-սի իտէ Քրիլիսէնին վաղիֆէսի օլ ուսուլլարը իս-լահ էթմէք վէ օլ մէպտէլէրի անլէրէ թալիւմ վէ թէֆհիւմ էթմէք տիր: Եօզ էկէր քիլիսէնին հա-յաթընտա անլէրի քիլիսէտէն սօղուտան շէյլէր վար ըտա, քիլիսէ օլ խուսուլարտա իսլահաթ եափարազ կէնճլէրի քէնտինէ եազլաշտըրմա-ւ տըր:

Քրիլիսէլէր իքի ճիհէթլէ գապիլ է իսլահ տըր, պիրինճի անըն խարիճի ուսուլլարը վէ մէրասիմի տալիւմ իսլահա միւհթամ տըր, իքին-ճի անըն աղաիտ վէ հայաթը տալիս իսլահաթա միւհթամ պուլունապիլիւր: Պիր նէսլին գուլան-տըղը լիսան, եա էլպիսէ եա մագամլար, եա իպատէթ ուսուլլարը վէ սաիրէ տիկէր պիր նէս-լին մէսլէյինէ ուլմազ օլուր: Պու խուսուլար-տա իսլահաթ խարիճի պիր մէսլէլէ տիր: Լաքին ազաիտ վէ հայաթ մէսլէսի տէրունի եանի ազլի վէ ալապի պիր մէսլէլէ տիր:

Հայց. Եկեղեցիտէ իճրա էտիլէճէք խարի-ճի իսլահաթ մալիւմ տիր: Իպատէթ լիսանըն Գրաքառտան Աշխարհարարա եախօտ էհալինին գուլանտըղը տիկէր պիր լիսանա թէպտիլ էթ-

մէք, բուհանիւնէրին էլպիսէսինճէ իսլահաթ, իսլահաթ իւրամէթէրինի գըսալթմադ, կուսակրօնութիւնը թէրք էթմէք, վէ սաիրէ: Պունլարը հէր հանկը պիր սինոս հաթթա պիր Կաթիպիկոս իճրա էտէպիլիւր:

Լաքին պունլարըն իճրասըլլա իշ պիթմէզ: Նէսլ ի հազըր սալթ պու աթիպ ուսուլլար նէթիճէսինտէ քիլիսէտէն կէրի տուրմայօրլար: Անլէր քիլիսէսին տգախտինէ ինանմայօրլար: Վէ քիլիսէսին քէնտիլէրէ ախլազի վէ բուհանի եիւքսէք պիր հայաթ վէրէպիլէճէյինէ ինանմայօրլար: Իմտի քիլիսէ իսարիճէն նէ գատար թէզ-եին էտիլաէ, իւրամէթէր նէ գատար ճալիպ օլ-սա կէնճէլրտէ պու էսասի իսուսուսլարտա շիւպ հէ պուրուսուլլա օնլարը քիլիսէտէ սազլամադ իմքանսըլ տըր: Ագտէմճէ տէտիլլիմիլ կի պի քիլիսանն նէպէտի վէ սարսըլմադ մէպտէլէրի վար իսէ տէ, օլ մէպտէլէր կէնճէլրէ մա-յուլ վէ մուգնի սուրէթտէ թէլլէին էտիլմէզսէ ֆախտէ էթմէզ: Քրիսթիանլըզըն փէք եիւքսէք ախլազի մէպտէլէրի վար, ամմա էկէր անլէր քիլիսէսին հայաթընտա իզհար վէ իսպաթ օլունմազսա կէնճէլրի մատտի մէտէնիյէթին զէվզ ու սէֆասընտան գուրթարմադ միւմքին օլմադ:

Դաւանանք՝ պիր նէսլին տինի հագիպաթլարը կէօրիւպ իֆատէ էթտիքլէրի պիր ֆօրմիլ տիր: Պաշպա պիր նէսլ անլէրի ֆարզըլ կէօրէպիլիւր: Ախլազի մէպտէլէրին թաթպըզը տա նէսլտէն նէսլէ ֆարզ էտէր:

Իմտի քիլիսէ պու ֆարզը կէօրմէյիպ ազլի վէ ախլազի տախիւտէ կէնճէլրին իհթիյաճաթըն հիսապա ալմազսա, նէսլ ի հազըրը քիլիսէյէ տէօնաէրէմէզ: Պու խուսուսլարտա տա իսլահաթ լազըմ տըր:

Հայց. Եկեղեցի տինին էսասի հագիպաթլարըն պազըր բէմզլէլէ, սիւպօլլարլա, հաւատացեալլարըն կէօղիւ էօնիւնէ բէսմ էթմէյի ֆախտէլի պուլմուշ տըր: Մէսէլա, Աւետարանըն բուհատան սօղմադ թալիմինի վաֆթիպ բէմզի իլէ, վէ Քրիստոսլա շախսի միւլազաթըլ Հազորդութիւն բէմզի իլէ իզհար էտէր: Պիր միւլտուէթ սօնրա փէք թապիլի օլարադ պու բէմզլէր միւլմիլէրին ֆիքըրինտէ հագիպի պիր հալ բէսպ էյլէմիւ, շէօյլէ քի վաֆթիպ օլան քիմսէ բուհատան սօղմուղունա ինանմը վէ Հազորդութիւնտա Քրիստոսու ճէսէտլէնմիւ տէյու իթիգատ էթմիւ տիր: Շիմտիքի նէսլ պու բէմզլէրին հագիպիլէնմէսինէ ինանմաղը իշիւն

անլէրին թէէսիլինէ տէ ինանմաղլար: Պու խուսուստա իսլահաթ, պու ալինլէրտէքի անասըրը եինէ կէրի բէմզէ տէօնտէրմէք տիր:

Տիլէր պիր միսալ, — Քիլիսէ Քիթապ ը Մուգատտէս օ գատար հիւրմէթ էթմիւ տիր քի, օնու քիլիսէտէ բուհանի մէմուրլար փաք մէնտիլլէրլէ էլլէրինտէ կէօթիւրիւպ միւլմիւլէրէ էօֆտիւրաիւլէր վէ միւլմիւլէր իսարիճի քի թապա հիւրմէթ էթմէյի էօյրէնտիլէր: Նէսլ ի հազըր քիթապըն իշիւնտէքլէրէ շիւպհէ էթմէյէ պաշլարլար: Պու պապտա իսլահաթ լազըմ: Քիթապ ը Մուգատտէս անլարըլարը լիսանտա էհալինին էլլէրինէ վէրիմէլի վէ քէնտիլէր անը օգուլմալը տըրլար:

Քիլիսէտէ բուհանի մէմուրլիյէթ մուհիմմ տիր: Հէր հանկի պիր թէշքիլաթ մէսուլ մէմուրլար օլմայարադ տէվամ էտէմէզ: Լաքին պու բուհանի մէմուրլիյէթ էհալինին նազարընտա օ գատար եիւքսէտիլաի քի, անլէր Ալլահ իւլ միւլմիւլ արասընտա սէլահիյէթտար վէ միւլմադ պիր էլլէր հալընը բէսպ էթտիլէր: Պու էսքի գէման աաէմէրինին ահվալ ը բուհիյէ-սինէ միւլթապըզ իտի: Անլէր ճէպպար փատիլահլար իլէ օլրաշըյօրլար իտի: Շիմտի իսէ, փատիլահլըլար տէֆ օլտու, հէր միլլէթ ճիւմ հիւրիյէթ արգասընտա տըր: Եննի նէսլ Ալլահ իւ տա ճէպպար պիր մէլիք հալինտէ կէօրմէք իսթէմէյիպ՝ անըն իլէ շախսէն միւլազաթ էթմէք թալէպիլինտէ տիր: Պէօյլէ պիր ասրտա բուհպանլարըն էհալիյէ «Սիլ գօյունլար կիպիլ բուհանի բէլիլէրինիլէ թապի օլուպ, քիլիսէսին դաւանանքըն գապուլ էթմէլիսինիլ», տէմէսի ֆախտէ էթմէզ: Օնլարը քիլիսէյէ թապի գըլմադ: Պու պապտա իսլահաթ լազըմ, քիլիսէ հէր պիր ֆէրտի սօղրուտան Ալլահա վէ Քըրիստոսա գըլաղուլլամալը տըր:

Նէսլ ի հազըր աճայիպ պիր մուհիթ իշիւնտէ հաշայօր: Մատտի վէ Մաքինալի պիր մէտէնիյէթին գուլվէթլի թէճրիպլէրինէ մարուղ տըրլար: Հուկուդաթ ը նէֆսանիյէ, սէրվէթ սէվտասը հէր բէսի սէրիսօ էթմիւ տիր: Հագիպաթ, իֆֆէթ, իսթիգամէթ հէփ ալազլար ալթընտա տըր: Փաք էօմը, ֆէտաքեարանէ իւրտուէթ, իսալիս մուհապպէթ գօլայ գօլայ թահսին վէ թահսիլ էտիլմէյօր: Պէօյլէ պիր ասրտա կէնճէլր ախլազի թէլլիպաթ իշիւն քիլիսէյէ տէօնիւյօր: Քիլիսէ Քրիսթիանլըզըն թազտիմ էթտիլի եիւքսէք ախլազի միլար իւլէ Քրիստոսըն հայաթը իլէ իֆթիխար էտիյօր:

լաքին քիլիսէ օլ հայաթը պիւ Ֆիւի կէօսթէրէ-
մէյօր: Նէ ազալարը, նէ պիննէֆս ըուհանի
մէմուրլարը՝ Քրիստոսըն միւրիտլէրի վէ շա-
կիրալէրի օլտըզլարընը իսպաթ էտէմէյօրլար:
Քիլիսէտէ էն պէօյիւք էհէմմիյէթ Փէրտի սիյ-
րէթտէն իսէ ալին ու մէրասիմին իճրասընա
վէրիլէյօր: Պու պապտա իսլահաթ լազըմ տըր.
սլրա թէրա չէվրիմէլի տիր: Քրիստոսըն հա-
յաթը կիպի հայաթ վէ սիւրէթ՝ քիլիսէ մէրա-
սիմինտէն կիւքսէք թութուլմալը տըր:

Պու կիւն միւլէթիմիզին կէնճլէրինին պէօ-
յիւք զըսմը ազգային հիսսիյաթլա սուզան տըր,
օլ դատար քի միլիյէթ անլէրին տինի եէրինի
թութմուշ վէ քիլիսէ անճազ միլիյէթէ օլան
խըտմէթիյէ գըյմէթլի տիր: Հազիզաթ ը հալ-
տա իսէ պու կէնճլէր միւլէթէ լայըզ պիր խըտ-
մէթ իֆա էտէպիլմէք իշիւն Քիլիսէնին քէն-
տիլէրէ թէլլին էտէճէյի մէպտէլէրլէ թէճհիզ
օլունմալը տըրլար: Քիլիսէնին էօյրէտէճէյի
զարտաշլըզ, քիլիսէնին վէրէճէյի սիյրէթ, քի-
լիսէնին իհհամ էտէճէյի իտէալ, քիլիսէնին իւ-
հազ էտէճէյի չէճաթ, պունլարտա տըր միւ-
լէթին իւմիտի: Պու խուսուստա քիլիսանըն իս-
լահաթը չու տըր, քիլիսէ կէնճլէրին գալպին-
տէ սանի եա սալիս եէր թութմալա ըազի օլ-
մայըպ՝ պիրինճի մէվգիի իհհազ էթմէլի տիր:

Պու մանէվի վէ ախլազի վէ ըուհանի իս-
լահաթը թէէմին էթմէք իշիւն իսէ, քիլիսէնին
ըուհանի մէմուրլարընճա էսասի իսլահաթ իճ-
րա էտիլմէլի տիր: Քիլիսէ մէմուրլարէթինէ գօ-
նուլաճազ քիմսէլէր սալթ քիլիսէ արարողու-
թիւնլէրինի իճրայա մուգթէտիր գաթլար տէ-
յիւ, իլլա ազլէն վէ ըուհանի Քրիստոսըն ըուհը
իլէ տօլմուշ վէ Քրիստիանըլըն հազիզաթլա-
րընը եէնի նօզթա ի նազարտան պիննէֆս թէճ-
րիպէ էթմիշ օլան միւլէթալլէմ վէ տինտար
զաթլարտան իպարէթ օլմալը տըրլար: Պու իսէ
սալթ պիր Սինոտըն գարարը իլէ տէյիւ, իլլա
պու խուսուսլարտա սիւշիւնէն գաթլարըն տէ-
վամի վէ ճիտտի սայ ու իզտամ վէ տուլարը
իլէ օլաճազ պիր նէթիճէ տիր: Իշթէ էջմիաճին-
տէ իճթիմա էտէճէք օլան օլ ըուհանի մէճիս-
տէն քիլիսէ իսլահաթընա տաիր մէմուլ օլու-
նան մուհիմմ նօզթալարտան պազըլարը պուն-
լար տըր: Պունլարը տէրհալ իճրա էթմէք պէլ-
քի միւմքին օլմազ, լաքին մուհիմմ ատըմլար
սլրնա պիլիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԷՆ ՊԵՅՅԻՒԲ ՀԱՅԱԹ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ ՀԱՅԱԹԸ

ՏԸՐ

Խասթալըլմտա էօյրէնտիյիմ մուհիմ
տէրսլէրտէն պիրի չու օլտու քի հայաթլար ա-
րասընտա էն պէօյիւք հայաթ՝ մուհապպէթ
հայաթը տըր: Մուհապպէթ հայաթը՝ Յիսու-
սըն պիլիմ մալիք օլմամըզ իսթէտիյի չօլ «գի-
յատէ հայաթ» տըր:

Պու սօն խասթալըլմ մէմուլին զայրի պիր
խասթալըզ օլտու: Տիւհար օլտուլում չէտիտ
սանճըլը վէ տիկէր տայանըլմազ հալլարը տօգ-
թօր չօգ իհթիմամ իլէ 9 կիւն թէտալիյէ չա-
լըշտը իսէ տէ պիր Փարզ կէօրէմէտիյինտէն
խասթախանէյէ նազլ օլունմազըլըմը թալսի-
յէ էյլէտի:

Խասթախանէտէ հէր կէօնէ խըտմէթի վէ
տօսթլար թարաֆընտան հէր նէվ իշթիրաքը
կէօնէնիյօր իտիմ իսէ տէ, պէնիմ տէրունիմտէ
պաշգա պիր մէսէլէ տէվէրան էտիյօր իտի: Շու
սիննտէ՝ պախուսուս էճնէպի պիր տիյարտա
տահա եալամաղա նէ լուզումում վար տըր,
խուսուսա պունտան սօնրա նէ էթրաֆըմտա օ-
լան իսալա, նէ տէ ֆամիլեամ ազալարընճա
պիր խըտմէթիմ, պիր մէնֆաթըմ օլմազ,
տէյու հիսս էտիպ, Պօղոս Առաքեալըն տէտիյի
կիպի, պանա տահա զիյատէ էօլմէք քեար տըր
տէյու տիւշիւնմէյէ, պինտէն ալէյհ պիւթիւն
գալպստէն էօլիւմիւ արզու էթմէյէ պալլատըմ:

Հէման պու վազըթտա տիզաթըմը ճէլպ է-
տէն պաշգա պիր չէյ տահա վուզու պունմազ-
տա իտի, եանի քիլիսէ վէ էվ գօմշուլարըմըզ
թարաֆընտան էտիլէն զիյարէթլէր, չիչէք իր-
սալ էտէնլէր, պիր թազըմ իսթիֆսար ը խաթր
իլէ քէնտի իշիւն տուա էտիյօրուզ տէյէրէք
խապէր եօլլայանլար, վէ պունլարտան պազը-
լարընըն զիյատէ իշթիրազ ը հիսս վէ Փէտա-
քեարանէ խըտմէթլէրի, գալպիմտէ օլան էօ-
լիւմ արզուսընտան տօլայը պէնի ութանտըր-
տըլար: Պունլարտան մատա ուզազտան եանի
խըսըմ վէ տօսթլարտան կէլէն մէքթուլարըն
տախի իւզէրիմէ թէէսիւրի ազ օլմատը: Պու ճիւմ
լէ չէյլէր էֆքեարըմը քիւլլիյէն տէյիւշիպ՝ պէ-
նի էօլմէք արզուսընտան տահա զիյատէ եաշա-
մազ արզուսընա սէվգ էյլէտի: Պու թէէսիւր ան
պէ ան արթարազ՝ գալպիմտէ պիր միւտտէթ
տահա եաշայաճազըմա տաիր իման վէ իւմիտ

հասըլ էյլէտի վէ գանն էտէրսին քի պու հալ իլ-
լէթ՝ աղլը վէ սանճըլար իւզէրինէ տէ թէհսիր
իւլէթտիլէր, անտէն սօնրա հէր իքի ամէլի-
յաթ վազթընտա ամէլիյաթ օտասընա քեամիլ
իթմինտան իլէ կիթտիմ, եանի պու ամէլիյաթ-
լարըն նէթիճէսինտէ էօլլիւմ, եա միւճիպ ի է-
լէմ պիր վադաւ պուզու պուլմայաճաղընա թէք
միլ ինանըյօր իտիմ: Ֆիլ վադը տա հէր շէյ
մուվաֆֆադիյէթլէ իճրա օլունտու, վէ ամէ-
լիյաթ նէթիճէսի եարալարտան, պիր կէօնէ աղ-
րը, սանճը վէ եիւքէք տէրէճէ հէրարէթ վադը
օլմատը, վէ հաթթա հէքիմլէրին թային էթտի-
յի վազըթտան տահա էվվէլ եաթազտան դալ-
լա պիլտիմ: Իշթէ հէի պու վադաւար իսպաթ
էյլէտիլէր քի՝ մուհապպէթ հայաթը մալիք օ-
լանը մէսուտ էյլէտիքտէն մատա թէմաստա պու
լունտուզու քիմսէլէրի տաիի զիյատէ հայա-
թա մալիք գըլար:

Տօսթլար, պու շէյլէրի պէօյլէ ուզուն ու-
զատըյա թարիֆտէն մազսէտիմ՝ օգուլանլա-
րը Գրիստոսըն կէթիրտիյի օլ իլահի հայաթա
հաշամազա սէվզ էթմէք տիր: Հայաթլարըն
ճինսի չօդ իսէ տէ մուհապպէթ հայաթը՝ կիթ-
տիքճէ նէշվ ու նէմա պուլան վէ նիչէ էօլմէք
իւզրէ օլանլարը հաշամազա մուզթէտիր գըլան
իլահի պիր հայաթ տըր: Էֆէնտիմիզ պու տիւն
հատաքի էօմիլենիւն սօն փէնչէնպիհ կիւնիւն-
տէ շայիրտլէրինէ խիթապէն, «Սիզէ եէնի պիր
էմիր վէրբիւմ, պէն սիզի սէվտիյիմ կիպի սիզ
տաիի պիր պիրինիզի սէվինիզ» տէտի իսէ պու
օն էմիրլէրէ պիր իլավէ եա պիր միւթէմիմ
տէյիլ, իլլա անըն խիւլասասը տըր: Բէսուլ
«Մուհապպէթ շէրիաթըն թէմամիյէթի տիր»
տէտի: Էֆէնտիմիզ տաիի, «Ալլահը պիւթիւն
դալպինտէն վէ գօմշունու քէնտին կիպի փէվէ-
սին, պիլ ճիւմլէ շէրիաթ վէ փէյլաւմպէրլէր
պու իքի էմրէ միւթէալլըք տըր» պուլյուրտը:
Վէ պիր պաշգա սըրատա «Տիւնեա սիզին պէ-
նիմ շայիրտլէրիմ օլտուղունըզ պիրի պիրինի-
զի սէվտիյինիզտէն պիլէճէք տիր» տէտի: Վէ
Յովհաննէս Առաքեալ տաիի, «Հէր մուհապ-
պէթ էտէն Ալլահտան թէվէլլիւտ էթմիշ տիր վէ
Ալլահը պիլիւր, գիրա Ալլահ մուհապպէթ
տիր վէ մուհապպէթտէ գալան Ալլահտա վէ Ալ-
լահ տաիի օնտա գալըր տէյէրէք՝ մուհապպէթ
հայաթընըն իլահի պիր հայաթ իտիյինի իլահ
էթմիշ օլտու:

Մուհապպէթ հայաթը ըրմազլարըն եօլ-
ճըլուզընա պէնգէր: Ո պազը եէրէքտէ թաշ-

տան թաշա վէ դայատան դայայա չարփըլա-
րադ, եէր եէր ճէնտէլլէր թէշքիլ էտէրէք վէ
պէօյիւք սէսլէր չըզարարադ աղար իքէն, նիչէ
եէրլէրտէ տաիի աղտըլը թարաֆ պիլէ պէլլի
օլմայարադ սէսսիզ սէտասըլ աղար: Մուհապ-
պէթ հայաթը տաիի անա պէնգէր, օ պազէն
պէօյիւք ֆէտաքեարլըք վէ վահալը դուրպան-
լար իլէ իճրա օլունտու իքէն, տահա չօդ տէ-
ֆա պիր գատէհ սօղուզ սու, պիր տէմէտ չի-
չէք, պիր լաթիֆ սէօզ, պիր սէլամ եա պիր
թէպէսսիւմ իլէ իպրազ օլունտու: Հէր շէյ գէ-
վալա մահքիւմ տըր, լաքին «Մուհապպէթ աս-
լա զէվալ պուլմազ, իմտի «մուհապպէթէ սայ
էտէլլիմ: Մուհապպէթտէն մատա պիր քիմսէ-
յի պիր շէյ պօրճու օլմայալըմ», վէ մուհապ-
պէթ իպրազը իշիւն հիշ պիր ֆուրսաթ գայ էթ-
մէյէլիմ, հաշատըլըմըզ էօմիլ իշիւն սօնրա
փէշիման օլմամազ իսթէյօր իսէք էմին եօլ պու
տըր:

Գատիմ միւմինլէրտէն պիրինին տէտիյի
շու պիր սէօղիւ պիզտէ քէնտիմիզ իշիւն մէպ-
տէ իթթիիազ էտէլիմ, եանի, «Պէն պու տիւն-
եստան անճազ պիր տէֆա կէչէճէյիմ, անըն ի-
շիւն էկէր պիրիսինէ էյիլիք էթմէք էլիմտէն
կէլիւր իսէ, չիմտի էթմէլլիյիմ, սօնրայա պը-
րազմամալը վէ եա իհմալ էթմէմէլլի իմ, գիրա
պու եօլտան թէքրար կէչմէյէճէյիմ»:

Հ. ԿԵՕՎԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

ՔԻԿԻՍԷԼԷՐ ԻԶԻԿՆ ՏԱՀԱ ՄՈՒՀԻՄՄ ՍԻԻԱԼ

Պու սէնէ Հայ Աւետարանական քիլիսէլէ-
րին Միութիւն Մէճլիսինտէ հազըր պուլուն-
տում: Օրատա օգունտուլան բափօրթլարըն էն
մուհիւմ գըսմընը Շիրքէթլէրին թէճէմիլլէ-
րի վէ անլէրտէն հասըլ օլան մէպլաղլարըն հի-
ոասըր թութմուշ իտի: Պիր միւնասէպէթլէ քի-
լիսէլէրին ճանլարըն խէլասընա սայ էթմէլլէրի
թալսիյէ օլունտուզտա, գաթըն պիրիսի, «Ուէ-
լաս նէ՞ իմիշ, պիզ ճիւմլէմիզ խէլաս պուլմու-
շըք» տէյու ճէվապ վէրտի: Պաշգա պիր սըրա-
տա թիւրքիտաքի Միութիւն Մէճլիսլէրինտէ
ճէմասթլարըմըզն անընշում գապուլ էթտիք-
լէրի գիքը օլունտուզտա, տիկէր պիր չօպան՝
«Թիւրքիտա սէնէտէ պիր քէրրէ օլան Միու-
թիւն Մէճլիսինտէն պաշգա պիր շէյ կէօրմէզ
իտինիզ, անը պէօյիւք պիր շէյ գանն էտէրէք
թէհսիրլէնիւր իտինիզ: Պիզ պուրատա հէր կիւն

նեյրննում ալաճապ թէստիրույր կէօրիւյորըզ»
տէյու ճէվապ վէրտի:

Քիլիսէլէրիմիդին էն պէօյիւք վաղթֆէսի
կիւնահքեարլար իշիւն հազըրլանմըլ օլան Քը-
րիստոսըն իւլաւընը թէպէր էթմէք օլտուղու
իշիւն քեա՛չքի Միուլթիւն Մէճլիսլէրինտէ տա-
լի չօպանլարըմըլըն նազար և տիզգաթընը էն
զիյատէ ճէլպ էյլէյէն մէսէլէ պու օլա իտի: Տի-
կէր մէսէլէլէր մուհիմմ տիր, լաքին պու ճան-
լարըն իշլասը մէսէլէսի էն մուհիմմի տիր:

Մ. Ա.

ԻՍՓԱՆԻԱՏԱ ՓՐՕԹԵՍՍՈՒՆԼԸԳ

Օն ալթընը ասըն իսլահ և մէզհէպի Իս-
փանիայ տա սիրահէթ էթմիշ իտի իսէ տէ, Ա-
յիզ Իսթինթապ Մէհքէմէսի անը պաստըրմըլ
վէ պիւթիւն մէմէքէթ Փափաւլիլիյին թահթ և
թէհսիրինտէ պալմըլ իտի: Հիշ պիր քիմսէ Գա-
թօլիքլիքտէն պաշգա պիր մէզհէպէ իլթիսապ
էտէմէզ իտի: Փազաթ 1868 ինգիլապընտա պիր
տէրէճէյէ գատար տինի հիւրիւյէթ վէրիւտի,
վէ պուլնըն իւզէրինէ Փրօթէսթանըզ օլ տիյար-
տա թէրազըլ էթմէյէ պաշլատը: Պու կիւն Իս-
փանիատա իշլէյէն էճնէպի Միսիօնէր չիւրէթ-
լէրի վար վէ Գաթօլիքլիյին շէտիտ մուգապէմէ-
թինէ լազմէն 15,000 նուֆուս գատար Աւետա-
րանական պիր ճէմաաթ վար տըր: Վէ պու քիւ-
չիւք ճէմաաթըն միւլէթ իւզէրինտէ մանէվի
հայաթ տարիւնսինտէ պէլլի թէհսիրի կէօրիւ-
մէքտէ տիր:

Անլէր աշտըզլարը մէքթէպլէր վասըթա-
սըլլա թալիմ ու թէրպիյէ տարիւնսինտէ վէ կէ-
նիշ պիր միգեաաաա մուֆիտ խըտմէթլէր իֆա
էտիյօրլար: Պուսուսա գըզլարըն թալիմ ու թէր-
պիյէսինէ էհէմմիյէթ վէրիյօրլար: Քէզալիք
մէմէքէթտէ մէզհէպի միւսաաաաաա պիր
մուհիթ հուսուլունա էյի խըտմէթ էտիյօրլար:
Պիր դաշ սէնէ էվլէլ պիր գատըն «Ինճիլտէն
էօյրէնտիյիմիզ կէօրէ կոյս Մարիամըն Յի-
սուստան սօնրա էվլատլարը օլմուշ տըր,» տէ-
տիյի իշիւն իքի սէնէ իշիւն մահպուսիյէթէ
հիւքմ էտիլմիշ իտի: Լաքին պու հալլար թէտ-
րիճէն թէպէտտիւլ էթմէքտէ տիր: Կէչէն սէ-
նէ մէմէքէթտէ 250,000 Քիթապ և Մուգատ-
տէս սաթըլմըլ տըր: Պու արատա Իսփանիա եր-
նէ սիյասի պէլլի թէպէտտիւլաթա տօղրու կի-
տիյօր, վէ Աւետարանականլարըն պու սըրատա

միւլէթէ Քրիսթիանըզը տահա մագուլ պիր
չէքտէ թագտիմ էթմէլէրի փէք Փաիտէլի օլա-
ճազընա իւմիտ էտիլմէքտէ տիր:

ՎԵՐՄԷՔԼԻՔ «ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ»

Անկիլիզան քիլիսէ՝ «Խորհուրդը» շէօյլէ
թարիֆ էտէր. «Քիլիսէտէ խորհուրդ՝ տէրունի
վէ բուհանի պիր շնորհքըն խարիճի վէ կէօրիւ-
նիւք պիր սիմպօլը եանի բէմզի տիր»: Պու մա-
նատա վէրմէք եանի քիլիսէ վէ թէպէր ի պէ-
շարէթ իշիւն իանէ էթմէք սալի պիր քիլիսէ
խորհուրդը սալլապլիլի, զիրա պու մագսէտ-
լէրէ փարա վէրմէքլիք հագլիգաթէն տէրունի
վէ բուհանի պիր շնորհքտան նէչէթ էտէպլիլի:
Վէ էօյլէ պիր բուհտան վէ լութֆտան թահրիք
օլունարապ իանէ էթմէք քիլիսէ խորհուրդլարը
գատար մագուլ պիր իպատէթ սալլալլա
տըր: Բուհանի սաիգէսիլ իանէ էթմէք եանի
խօտպին միւլիսլէրլէ եախօտ պիզապ պիր
հիսս իլէ վէրմէքլիյին բուհանիճէ պիր գըլմէ-
թի օլմադ. լաքին տէրունի վէ բուհանի հիս-
սիյաթը պիլ ֆիլի իանէ էտէրէք կէօսթէրմէք
հէմ անը վէրէն իշիւն հէմ ալան իշիւն միւլապ-
րէք պիր ֆիլի օլուր: Քիլիսէյէ, պէշարէթէ վէ
հէր կէօնէ խալիսահ մագսէտլէրէ տէրունի վէ
բուհանի պիր շնորհք իլէ իանէ էտէրէք վէրմէք-
լիյին տէ պիր իպատէթ շէքլինէ գօյ:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԳԱԼԻՓՕՐՆԻԱ

Ա.

«Գալիֆօրնիայը նա՞սըլ պուլտունուզ»:
Հէր նէրէտէ, հէր քիմ իլէ գօնուշտան պու սուա
լլա աթար վէ տուտապլարըն պէքլէր քի նէ՝
ճէվապ վէրէճէքսին: Վայ պաշընա եա պիրապ
թէրէտտիւտ էյլէրսէն, եա ալէյհինէ ճէվապ
վէրիւ իսէն: Եիւլլէրի ասըլը վէ պէլքի տէ սի-
նիլլէրինի գապթ էտէմէյիպ՝ սանա պիր տա-
յապ աթարլար: Չանն էտէրսին Գալիֆօրնիա
հէր պիրինին մալի տիր վէ եա քէնտիլէրի Գա-
լիֆօրնիատա եախօտ օնուն իլէ պէրապէր տօղ
մուշլար: Պուրա էհալիսի մէմէքէթլէրինին
մէտհ օլունմասընա էօյլէ ալըշմըլլար քի քէն-
տիլլէրտէ պիր նէվ Մէզալօմէնիա, եանի մէտհ
օլունմապ սէվտասը հաալ օլմուշ տըր: Պէն պիր
տահա Գալիֆօրնիայա կիտէր իսէմ պիր լէվ-

հա իւզէրինէ «Գալիֆօրնիայը կիւզէլ պուլտըմ» տէյու եազտըրաճաղըմ վէ օնու պիր սըրըզըն պաշընա թագըպ՝ իւան կէզտիրէնէր կիպի ար- դամա պաղլայաճաղըմ, էօյլէ կէզէճէյիմ քի հէր քէս օգուսըն: Եախօտ եանըմտա պիր բի- վօլվէր կէզտիրիպ՝ «Գալիֆօրնիայը նասըլ պուլտուռնուզ» տէյէնին ալնընտան վուրուպ՝ եա թրըմադտան պաշգա չարէմ եօգ տըր: Էն թօ- հաֆր վազթ վէրմէյլէր քի Գալիֆօրնիայը կէօ բիւպ տնլայասըն: Լօս Անճէլէսէ ալագ պաս- մադտան իսթէրլէր քի աղզըն աչըզ հայրան օ- լուպ՝ մէտհիյէլէրէ պաշլայասըն վէ էօյլէ պէ- րի պէնդէր մէտհիյէլէ տէ ըաղի օլմաղլար:

Նի՞ չիւն օլմասըն, նի՞ չիւն պիր նէվ աչգ խասթալըղընա թուլթուլմուշ կիպի (Գալիֆօր- նիա տօսթլարըմ աֆվ էթսինլէր) տէլի օլմա- սընլար: Էպէտի կիւնէշ, էպէտի պէհար, էպէ- տի հայաթ, էպէտի դանիմէթ իլէ մուհաթ, թա պիաթըն էն ճէլիլ, էն թաթլը մէնդարէլէրի ի- չինտէ դարգ օլմուշլար, մէֆթուն տըրլար վէ աճայըպ մը տըր քի պու գատար տէլիլէր իչին- տէ պիրազ գալըր գալմազ պանա տա պուլաշ- տը: Եիմտի տէ Գալիֆօրնիատան տըշարը տօսթ լարըմտան աֆվլըզ տիլէմէլի իմ, չիւնքի գօր- դարըմ պէն տախի սաջմա սափան սէօյլէյէճէ- յիմ:

Պինլէրճէ էյքըր պաղլար, օն պինլէրճէ փօր թուգալ պաղլէլէրի, եօլլար իքի թարաֆլը խուրմա, սէրվի, դարա պիպէր, իւզալիթըն աղաճլարը իլէ իհաթէ օլունմուշ: Ճէվիզ ա- ղաճլարընըն ըաիհալարը, խուրմալարըն էնտա մը, ինսանը սիհրլէր վէ ատէթա սէրիօշ էտէր իսէ ալը՝ պ մը տըր: Եարգտա ճամլը օտալար- տա անթիգա կիպի եէթիշտիրիլէն ֆիտանլար պուրտա հէր թարաֆը սարմըշ: Խուրմալարըն պիր նէվի եօգարըշա տօղրու ուզանմըշ, ա- իւրլէրի եէրտէն 10-15 ալագ եիւքսէլիպ՝ գա- լըն պէտէնլէրի վէ չէմսիյէ կիպի եայըլը ասը- լան եափրաղլարը, այնի պէօյիւքիւք, այնի չէլ իլէ իքի թարաֆտա պինլէրճէսի տիղիլմիշ զանն էտէրսին, իհթիրամ իլէ սէլամ վէրիյօր- լար վէ ինսան քէնտի քէնտինի թապիաթըն պիր իմփէրաթօրը հալինտէ կէօրիւյօր: Գըրգ էլի տէյիլ հաթթա 20-25 սէնէ էվվէլ խալի վէ չէօլ հալինտէ օլան շու արաղիլէրտէ պու գատար հա յաթ վէ մամուրիյէթի մէյտանա կէթիրէն ին- սան էլպէթտէ մաղրուր օլուր:

Նիւ Եօրքտան հարաքէթ էտէր իքէն պաղը տօսթլար Օգոստոս ալընտա «Գալիֆօրնիայա

նա՞սըլ կիտիյօրսըն, ճէհէննէմ կիպի սըճադ» տըր տէյօրլար իտի: Պու քիւլլիյէն ասըլազ պիր զանն տըր: Պուրատա էն սըճադ տէտիլէրի կիւն լաթիֆ վէ խաֆիֆ պիր սըճադ վար տըր: Էօյլէն սօնու վէ կէճէլէր տալմա սէրին վէ նի- ճէ կիճէլէր սօղուզ տըր: Նիւ Եօրքըն օ էգիճի, պօղուճու, նէֆէն քէսիճի սըճաղը ասլա եօգ տըր: Պուրատա սըճադտան էօլէն ասլա օլմա- մըշ տըր: Պու կիւզէլ, տալմա եէշիլ վատինին պիր թարաֆընը ատէթա սուր կիպի տաղլար ի- հաթէ էյլէմիշ տիր քի պաղը զիրվէլէրի 12,000 ալագ գատար եիւքսէլիյօր: Հէման պիր գաշ միլ հօգարըտա գար իլէ գափլանմըշ պուլու- նույօր: Գըշ, եաղ, պէհար, միւնթաղաի հար- ըլ վէ միւթէտիլէ, տէնիզ, տաղ, օվա, վատի, չէօլ, պուրատա եան եանա էլ էլէ տուրուպ՝ ինսան ճինսինին էմրինէ վէ սաատէթինէ խըզ- մէթ էյլէմէքտէ տիրլէր: Պիր էքսիք վար: Թա- պիտթըն էն նաղըր էվլատուրընտան պիրի պու- րատան ֆիրար էյլէմիշ: Ըրմադ եօգ տըր: Պիր թանէ Լօս Անճէլէս Ըրմաղը վար, օնու իչինէ տիւլէն թօղտան պօղուլուր:

Գօլօրատօ, Միսիսիի, Միսուրի, Սէնթ Լօրէնզ, Հըտսըն, Գօնէքթիգըթ կիպի ըրմադ- լար պուրատա տէյիլ տիր: Եայէտ պիրիսի պու րայա օղրամըշ օլտա իտի, օ վազթ պիլմէմ նէ օլուր իտի: Ըրմադսըզ, պու վատիյի պու հալա կէթիրէն, սիւտ վէ պալ ագան տիյարա թահ- վիլ էտէն Գալիֆօրնիալլար, պուռա գանաաթ էթմէյօրլար վէ պին միլ էօթէտէ պուլուռնան Գօլօրատօ նէհրինի եազալայըպ՝ պուրայա չէ- վիրիյօրլար: Իլմ, ֆէնն, սէրվէթ օնու տա եա- վըյօր: Օ գէման պիլմէմ քի Գալիֆօրնիա տօսթ լարըմը նէ հալէ կէլիլլէր: Գօրգարըմ քէնտի- լէրինի զինճիլլէյիպ՝ պիր կէնիշ միւլէսսէսէյի տօլտուրմալը իզ: Պէն քէնտիմ օ վազթ պու գըթայա կէլմէյէ գօրգարըմ, չիւնքի զինճիլին ալի փարչասը վէ միւլէսսէսէտէն պիր ուֆուգ քէօշ տէ պէնիմ իչին հաղըրլամադ լաղըմ կէ- լիր:

Նէ՞րէտէ, Նիւ Եօրքըն պուլուլթլարա եիւք- սէլէն վէ հօգարը տօղրու էքսիքէս իլէ թըր- մանտըլըմը պինալարը: Լօս Անճէլէս չէհրի 410 միւրապա միլ իւզէրինէ եայըլմըշ տըր: Է- հալի իսթէտիլլէրի գատար եէրի պիր էվ իչին զապթ էյլէմիշլէր տիր: Հէր էվ, էօնիւ արգա- սը պաղչէ, իքի թարաֆընտա խայլը մէսաֆէ, գօմշու դօմշուտան ուզադ, կէնիշ մէսաֆէ, պօլ պօլ հալա, իսթէտիյին գատար կիւնէշ, թէմիզ

էնլի ճատտէլէր, պօլ մէպղուլ մէյվէլէր, ճէն-
նէթ պուրասար տըր տէյու պաղըրըյօրլար իսէ
հազզլարը հօ֊դ մը տըր: Երնէ տէ օթօմօպիլ-
լէրէ միննէթտար տըրլար: Գալիֆօրնիալընըն
էլինտէն օթօմօպիլի ալտըղընըղ կիւն փէրուշան
օլուր, արթըղ պիր իշ կէօրէմէղ օլուր:

Պու սէպէպտէն չարդտան կէլէնէ իւր տէ-
ֆա շէհր պիր թօհաֆ կէօրիւնիւյօր: Թէք թէք
պիրէր գաթ էվէր, էն մէշուր ճատտէլէր իւ-
ղէրինտէ պօլ արսալար, ֆէնա պիր թէէսիր վէ-
րիյօր: Օ սէպէպտէն թաւսիյէ էտէրիմ քի օ
սիւվար, եանի «Գալիֆօրնիայը նաՊսըլ սէվ-
տինիդ» պիրաղ սօնրա սօրսուլար:

Երկիրմի սէնէ էվէլէ 20 տօլարա սաթըլ-
մըջ օլան Հօլիվուտա պու կիւն ալաղը պին
տօլարա եէրէր վար: Անալըպ տէյիլ տիր քի
պիւթիւն տինեայա էն ճէլիլ մէնղարէլէր կէօս-
թէրէն սինէմա սթուտիյօլարը օրատա թէէսիր
օլուրմուշ տըր: Օն պէշ սէնէ էվէլէ ալըր ալըր
տուրան վէ արալարը պօշ արաղի օլան Լօս Ան-
ճէլէս, Հօլիվուտ, Պիվըրը Հիլ վէ Լօնկ Պիշ-
լէր պիր պիրինէ գաւուլմուշ, հէր հանկը ար-
ոայը սօրտան օն պին տօլարլար իլէ ճէվապ վէ-
րիյօրլար:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՊՈԻԷՆՕՍ ԱՅՐԷՍՏԷ ԻՆԳԸԼԱՊ

Էսքի վաթանտա կէչիրտիյիմ էօմրիւմիւն
իւր 20 սէնէլէրինտէ վէ օնտան սօնրա Մ. Ա-
մէրիգատաքի 40 սէնէլէրիմ դարֆընտա ինգը-
լապ (յեղափոխութիւն) լուղէթինի իշիթմիշ
հա օգուլմուշ իտի իսէմ տէ, օնուլ վուգուլ պուլ-
տըղընը կէօրմէմիշ իտիմ: Ճէնուպի Ամէրիգա-
տա կէչիրտիյիմ ալթը ալ զարֆընտա, պիր գաշ
կիւն էվէլէ օնու կէօրտիւմ: Օնա հէմէֆքեար
օլան մէֆրէթ իզտիհամը, մէմուրիյն վէ ասա-
քիրին հէր սընըֆընը, (հարպիյէ, պահրիյէ,
թէյյարիյէ, պէլէտիյէ) քէնֆլէրի, թօփլարը,
թիւֆէնքլէրի, գըլըճլարը, միթրայյէօղլէրի
(միշիմ կըլլար), պայրաղլարը, կէօղլէրի գըղ-
ղըն էհալինին աթէշէ վէրտիքլէրի էպինիյէնին
խարապէլէրինի, գուրչուլտաղլարը տիվար-
լարըն տէլիքլէրինի վէ չարփըլմալար էսնասըն-
տա տիւլմիւշ օլան քիմսէլէրին գանլարընը,
հէփ պուլնլարը վէ վիյատէսինի կէօրտիւմ: Գան
լը չարփըլմալար հէնկեամընտա իզտիհամ ա-
րասընտա պուլընսա իտիմ, պէլքի եա էօմրիւ-
միւ եա տա պու սաթըրլարը եազան սաղ էլիմին

գուլվէթինի պալ էթմիշ օլաճապ իտիմ: Ինգը-
լապըն կիւրիւլթիւ սէտալարընը իշիթտիմ,
թօփ, թիւֆէնք վէ հարպիյէ թէյյարէլէրինին
սէյլէրի գուլաղըմա տէյտի: Ինգըլապճըլարըն
էթտիքլէրի թախրիպաթըն էսէրլէրինի սօնրա-
տան կէօրտիւմ: Օնլար մազսէտլէրինտէ մու-
վաֆֆաղ օլտըղտան սօնրա, օրտուլըն ֆիւթու-
հաթ կէչիտինի սէյր էտիպ, էհալինին ալգըշ-
սէտալարընը վէ եարըմ միլիօն գատար ֆաթիհ
իզտիհամըն արասընտա Փլաւա Մաթօ տէնիլէն
պէօյիւք մէյտանտա, Գաւա Բօւաւտա նամ ճիւմ
հուրիլէթ գօնաղըլ էօնիւնտէ պուլընտըմ:

Պէլքի հէփ պու թանթանա վէ վուգուլթըն
սէպէպի, պու ինգըլապըն նէտէն նէշէթ էթմիշ
իտիյի սուալ օլընապիլիւր: Իշթէ մուլթասար
պիր հիքեայէսի:— Պուլտան 14 սէնէ էվէլէ
Սէնհօր Իփօլիթօ Իրիկօֆէն նամ պիր քիմսէ Ար-
իէնթինա (Արճէնթին) ճիւմհիւրիլէթինէ րէիս
սէչիլմիշ իտի: Ալթը սէնէ սիւրէն րիյասէթ
միւտոթէթինտէ էհալիյէ գանտաթպախշ պիր
սուրէթտէ իւրամէթ էթմիշ օլուպ, իքի սէնէ
էվէլէ թէքրար ինթիլապ էտիլմիշ իտի: Շու
ֆարպ իլէ քի, պու իքինճի միւտոթէթինտէ է-
հալինին իզթիսատի հալի կիթտիքճէ թէտէնի
էթմէքտէ օլտու: Մահքէմէլէրտէ առալէթսիդ-
լիք, հիւքիւմէթ տաիլէլէրինտէ րիշէթճիլիլին
իֆրաթ տէրէճէսի, էհալի արասընտա սըրգաթ,
խապստէթ վէ ճինայէթ քէսրէթի, պինլէրճէ
քիմսէլէրին իշտիլիլի, Արիէնթինանըն սաիր
միլլէթլէր ինտինտէ փէյտէրփէյ իթիպարտան
տիւլմէսի, ամէլէ թաղըմընըն փէրիշանլըղը —
հէփ պու էսէֆէնկիլ վուգուլթ սէպէպինտէն
էհալի րէիս ի ճիւմհուրը աղլ էթմէյէ մազսէտ
էթմիշ իտի իսէլէր տէ, (զիրա քէնտիսի պուլն-
լարըն էօնիւնիւ ալմաղա եա գապիլիյէթսիլ եա
տա իսթէքսիլ իտիյի աշիքեար իտի) մազսէտ-
լէրինին իճրասընտա մուվաֆֆաղ օլտամմըլ ի-
տիլէր: Բէիսին սէչմիշ իտիյի գապինէ աղալա-
րը, հէմ տէ հիւքսէք մաալը մէմուրիյէթլէրէ
թային էթտիյի քիմսէլէր գապիլիյէթսիլ վէ
սէյէրսիլ քիմսէլէր օլտըղլարընտան, էհալի օ-
նուլ էթտիքլէրինէ արթըլ թէհամմիւլ էտէմէ-
յիպ, կէչէն հաֆթա (Սիպտեմբերին իւր հաֆ-
թասը) իսեան պայրաղընը, տահա տօղըրուսը
ինգըլապ պայրաղընը չէքտիլէր: Օրտուլըն պաշ
գօմանտանըն տա քէնտի թալէպլէրինին (Իրի-
կօֆէնին վէ հէփ եալթազըլարընըն աղլ էտիլ-
մէսինին) հազգ օլտըղընա իզնա էտիպ, ասա-
քիրին գուլվէթիյէ հիւքիւմէթի թէփէ թաղլա

սեփականությունը: Բնիս վե հեփ հանթաքեչերի կիզլիճէ շէհրտէն դաշըպ, պաշարընը գուրթար տըլար: Օրտունըն դոմանտանը ճիւմհիւրիյէթէ միւլազգաթ րէիս թային օլընտը: Մէպուս վէ սէնաթօրլար իսթիֆայա մէճպուր օլտըլար: Վէ օրտունըն դոմանտանը ճէնէրալ Խօսէ Ծ. Ուրի-պուրու եէնի պիր գապինէ (վիւքէլա մէճիսի) իլէ մէմլէքէթինին տիւմէնին Սեպտ. Տոէ էլի-նէ ալտը: Իհթիմալ տըր քի պու եէնի իտարէ իքի ալ գատար տէվամ էտիպ, պու միւտտէթ-տէ եէնի ինթիսապաթ վուզու պուլաճադ: Է-հալի եէնի (րիյասէթ միւտտէթինին պաքի 4 սէնէսի իշիւն) պիր րէիս, րէիս վէքիլի իլէ սէնաթօր վէ մէպուլար սէշէճէք տիր:

Ինգըլապ վուզուլինտէ պիր չօգ դան տէօ-քիւտիւ իսէ տէ, էօլիւլէր իլէ եարալըլարըն թամմ սայըսը հալա էհալիյէ պիտիւրիմէմիշ տիր: Գազաէն եարալըլար արասընտա իքի թա-նէ Հայ պուլընտըլը մալիւմ տիր: Ինգըլապը-լար՝ մազլուպ օլմուշ օլտն րէիսին վէ օնուն փարթիւնին թարաֆկիրի օլտն իքի զազէթա պինալարըլա րէիսին իգամէթկեհաշընը վէ սա-փը պիր գաշ էպնիյէյի աթէշէ վէրիպ, օնլարըն գիզըլմէթ միւնաէրիճաթընը թէլէֆ էթտիլէր: Պալատէ մէզքիւր իքի զազէթա միւսթէնա օլ-տըլը հալտէ, շէհրին հեփ զազէթալարը, պիւ-խասաս զայէթ թէէսիւրի օլտն Լա Նասիօն, Լա Փրէնսա, Պուէնսո Այրէս Հէրըլտ (Ինկիլիճէ) Վէ Գրիթիգա զազէթալարը վէ Իրիկօթէնի ին-թիսապ էթմիշ օլտն էհալիւնին էքսէր գըսմը ինգըլապ թարաֆտարը իտիլէր: Հարպիյէ, պահրիյէ վէ թէյյարիյէ ասաքիրի տէ էհալիյէ հէմէֆքեար իտիլէրինտէն, «Պէնի քիմսէ ալթ էտէմէդ» տէյիւ թէսալվուր էտէն րէիս՝ իւ-ճալէթ, րէզալէթ, սէֆալէթ իլէ փաթաթաթ-տան ֆիրարա մէճպուր օլտու:

ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Պուէնսո Այրէս

— Ամէրիգա հարպա կիրմէգտէն էվէլէ Աւ-մանիանըն ճառուսլարը Ամէրիգատան միւթթէ-ֆիզլէրէ կէօնտէրիլէճէք օլտն աթլարա գէհը վէրէրէք անլէրի էօլտիւրմիւլէր: Սալթ պիր վէմիյէ եիւքէնմիշ օլտն 4500 աթ վէ գաթըր-տան պիր տանէ սաղ գալմամը: Պուլըն իշիւն Ամէրիգալարը Լահէյ մահքէմէսինտէ Ալման-լարտան 40,000,000 տօլար թաղմինաթ թալէպ էտիյօրլար:

ՄԻԻԹԵՆԵՎԿԻ

ՃԱՆ ԶԸԳՄԱՅԸՆՃԱ

Ճան չըգմայընճա խույ չըգմադ տէրլէր, փէք տօղրու տըր: Սիյրէթ գօլայճա թէպտիլ օլուր պիր շէյ Կոէյիլ տիր: Խույ սիյրէթ տիր: Հէր շախսա մախսուս պիր սիյրէթ վար տըր: Սնու հէր նէ գատար էօրթիւպ պասըրսա պիր կիւն մէյտանա չըգար:

Միլլի խուլլար եախօտ սիյրէթլէր վար տըր քի օ միլլէթին շախալարընտա ումումի օ-լան հալ տըր: Իսթիսնալար տա օլապիլիւր, լա-քին էքսէրիյէթ օ խուլլա տըր:

Պու ճիհէթլէ պիր Ինկիլիւզ պիր Ֆրանսըզ-տան թէֆրիգ օլուլուր: Ինկիլիւզ աղըր, սէ-պաթըր, սէրին տիր: Ֆրանսըզ չափուք, հիս-սաս վէ խաֆիֆ տիր: Պէօյլէճէ հէր միլլէթին էյի վէ Ֆէնա սիյրէթլէր վար տըր:

Պիզիմ միլլէթիմիլին տախի էյի վէ մազ-պուլ խուլլարը եախօտ սիյրէթի վար քի օնուն իշիւն իֆթիլար էտէրիգ: Ֆէնասը տար վար քի օ եիւզիւմիւզէ վուրուլուր իսէ զազապլանըյօ-րուլ: Հալ պու քի պիգ ճիւմլէմիլ տէ պիլիւրիլ Ֆէնա խուլլարըմըլը, լաքին «Ճան չըգմայըն-ճա խույ չըգմադ»:

Էթթէտէն պէրու սէօյլէնիլիւր քի իթթի-ֆապսըլըպ պիզիմ միլլի պէտ խուլլարըմը-տան պիրիսի տիր: Պուլու ինքեար էթմէք եա կիլլէմէք Ֆախտէ էթմէք, վազաա մէյտանտա տըր: Տիւնեանըն հէր թարաֆընա պու խուլու պէրապէր կէօթիւրիւյօրըլ:

Էն տէհէթլիսի պիզի միլլէթէն Գանֆէօր-լիւլ իլէ իթհամ էտիյօրլար: Մաթթէէսիւֆ պուլտա տախի հագիգաթ վար տըր: Հաթթա պիզէ էյիլիք էտէնլէրէ գարըլ Ֆէնալըք էթմէք վէ օնլարա հագարէթ էթմէք խուլու պիզտէ վար տըր: Իսպաթ մը իսթէրսինիլ, հէր պի-ըրինիլ պիր խըզմէթ էթմէյէ չըգըլընըլ, տէր-հալ սիթէմ, հագարէթ տիր պաշլար: Պիզիմ միլլէթիմիլիլ աղ չօգ խըզմէթ էթմիշ քիմ վար տըր քի սիթէմէ հէտէֆ օլմամըլ օլտուն:

Գիմ քէնտի միլլէթինէ Նուպար փաշա գա-տար խըզմէթ էթմիշ տիր: Եինէ տէ օնա գար-չը եպըլան հագարէթլէր, վէրիլէն սըֆէթլէր, վէ օլտն թէարրուլլար հատար թէճալուլ էյլէ-րի: Պիւթիւն գապահաթը վաղթը, փարասը, թէէսիւրի իլէ միլլէթինէ խըզմէթ էտիյօր իտի վէ քէնտիւնէ էն միւնասիպ հօլտա էտիյօր իտի:

Պու միլլի խուլլարըլը էճնէպիլէր կէօր-

տիւրքերին տէ՛ չօգ ֆէնա թէ՛ սիր էտիյօր վէ օն-
լար հիւղիւմիւզէ վուրուրլար իսէ պիղէ կիւճ
կէլիյօր: Օն պիւնէրճէ էօքսիւզլէրի պէսլէյիւր
հիւզ պիւնէր իլէ մուհաճիւրլէրի դայըրան Ռի-
լիֆ վէ օնուն ատէմլէրի հազգընտա նէլէր եա-
դրմատը: Եոռնանիսթանտան որբ վէ որբուհի-
լէրի Մըսըրա նազլ էթմէյէ էն պէօյիւք հիւմէ-
թի օլան Ամէրիգալը Տէվիտսընա հաղարէթ էյ-
լէտիլէր: Աճայը՝ պ մը տըր քի փէք չօգ էճնէպիւ-
լէրին տօսթլուդունու դայպ էտիյօրլը վէ օն-
լար Թիւրքիւ գիյատէ սէվիյօրլար, չիւնքի
Թիւրքլէրտէ պու խույ պիզտէն էքսիւք տիւր վէ
էյիլիք պիւիճի տիւրլէր:

Եազընլարտա Հալէպ Գօյէճի ըէիսի Տօգթ.
Մէրիլ հազգընտա Հայլարըն փարասընը եէմիլ
տէյու, պէլլի պիւր զագէթամըզ եագտը: Մէրադ
էտիպ՝ Նիւ Եօրքտա պազըլլարա սօրտըմ՝ քի
պունլար Մէրիլէ մուխալիֆ օլան քիմսէլէր ի-
տիլէր: Շէհատէթ էյլէտիլէր քի Մէրիլ փարա-
լորընը ալթուն օլարադ իտտէ էյլէմիլ վէ էչ-
իալարընը այնէն մուհաֆազա էթմիլ: Պիթա-
րաֆլար նազլ էյլէտիլէր քի Տօգթ. Մէրիլ կէ-
րէք հիւքիւմէթ վէ կէրէք Հայլար թարաֆըն-
տան նէ՝ դահմէթլէր չէքմիլ տիւր, չիւնքի էր-
մէնիլէր պիւր պիւրինին մալիին չալմըլլար իտի:
Մէրիլ պիւր ճէվապ վէրմէտի, լաքին պիղ հի-
ճապ էթտիք:

Պիւթիւն թալիմիին Ամէրիգա միւէսսէսէ-
սինտէ ալմըլ վէ օնլարըն իանէսիլլէ պէսլէնմիլ
պիւրի Ամէրիգա միւէսսէսէսի հազգընտա էն ա-
տի լիսանլար իլէ թէարրուզտա պուլլունտու,
ճէհէննէմէ կիթմէյէ ըազի օլտու, «Մասքէնիլի
աչաղը ալըն» տէյու քէնտի մասքէ թագընտը,
ախէրլէրէ խօշ կէօրիւնսիւն իչիւն քէնտի մէպ-
տէսիին ինքիար էտիպ՝ վէլի ի նիյմէթիինէ
քիւֆը էթտի: Պու մօսթուրա պիզիմ արամըզ-
տա դուհուր էթտի: Զիւնքի օրատա միւսաթիտ
դէմին պուլտու:

Եազընլարտա էլիմէ պիւր Հաճըն դագէթա-
նը կէչտի, օգուտում: Եօգարլտան աչաղը վա-
թանտաչարընտան պիւրինէ հաղարէթ իլէ տօ-
լու իտի: Եազըլան սրֆէթլէրտէն պազըլլարընը
զիքը էտէյիմ թատընա պազընըզ, «ազա, փա-
չա», «պատուելիական», «ջոջ աղա», «խառնա-
կիչ», «չի խղճահարիր» վէ դայրի հում: Օ տէ-
րէճէ քի հէման սէյիրտիպ օ դաթը իլիէ չէքէ-
սիմ կէլտի: Մէրադ էտիպ՝ օգուտում անլատըմ
քի պու դաթ Հաճընլարա Սիւրիատա պիւր ա-
րազի սաթուն ալըպ՝ օրա եէրլէտիմէք նիյէթ

վէ թէչէպպիւն էթմիլ: Պազըլլարը օրայը պէ-
յինմէմիլ: Օրատա սիվրի սինէք վար իմիլ: Օ
դաթ «Հայատուաց» իմիլ: Պազըլլարը իսթէր ի-
միլ քի օ մահալ Հայատուանտա օլտուն, հազա-
րէթէ պաչլամըլ: Ախէր պիւր գապահաթը իչի
կէճիքտիւմիլ, չափուք եափամըլ: Տահա ֆէ-
նասը պիւր յանճնաթումը սէչմիլ վէ օնլարտան
պիւր թանէսի անճագ Հաճընլը իմիլ: Սիթէմ,
թէարրուզ, քիւֆը: Քիւ պիւրի պունու եափան-
լար տա մէհհուր ազգասէրիլք չէրէֆիինէ նալի
օյմուչլար տըր: Պունտան էօթէ տիւչկիւնիւք
խայալ օլունու մը:

Ատէմին պիւրի գըթըզ էսնասընտա էհալի-
յէ պիւրէր էօլէք պուլտայ տաղըտըյօր իմիլ:
Եօլտա պիւրի օլ պիւրինէ պու ատէմին խայր-
իաչըղընը մէտհ էտէր իքէն՝ օլ պիւրի ճէվա-
պէն տէջիլ: «Տուր պազալըմ օ հէրիֆին էօլ-
չէյի թէմա՞մ մը տըր»: Պիւմէմ քի պու հալէ
ալլամագ մը եօզսա կիւլմէք մի լազըմ տըր:

«Հաճըն» կազէթասընտա թէարրուզա մա-
րուզ օլան դաթ եանլըմաղըզ իտտիա-
սընտա օլամագ վէ էմիլիլ քի պու դայէթ մու-
հիմ վէ միւֆիտ թէչէպպիւսիւնտէ հէր հանկը
պիւր իսթար վէ հաթթա Խօլլու մուսաթէզէ պի-
լէ դայէթ մագպուլ օլամագ տըր: Լաքին պու
Եօլտա եարալայընը լիտան դուլլանմագ իչէ
եարտըմ էթմէտիքտէն մատա գիյանը օլապիլիւր
վէ արատա միլլէթին մէնֆաաթը վէ չէրէֆի
գուրպան օլուր:

Պիզիմ Հաճըն դագէթասընտա սախթէ իմզա
իլէ եազանլարա սէօղիւմիւզ եօգ տըր: Լաքին
միլլէթի խըտմէթ էտէն պու նէվ խայրիահ
տօսթլարա պազը տէյէճէլէրիմիլ վար տըր:

Էվլէլա, էյէր պու թէչէպպիւսիւ արիւր-
լէրտէն թագտիւր վէ սէնա օլունմագ մագսէտի
իլէ եափտընըզ իսէ եանլըտընըզ, պաչպա միլ-
լէթլէր արասընտա պիլէ պէօյլէլէրին նասիպի
սիթէմ վէ հաղարէթ օլմուլ տըր: Պիզտէ իսէ
տահա գիյատէ տիւր: Սիլ խաթիսնա օլամագ սը-
նըզ:

Սանիէն: Պու հալէ կիւճէնմէյիլիլ, գիւրա
քէնտի քէնտիլիլէ կիւճէնմիլ օլուրսընըզ: Պէօյ
լէ եափանլար վէ եաղանլար քէնտի ճիւսիլիլ
վէ միլլէթիլիլ տիւր, իլալէ օլարագ հէմչէհ-
րիլիլ տիւր: Միլլի խուլ իչիւն կիւճէնմէք մա-
նասըզ տըր: Սիլ օրատան տահա եօգարըտա
հիւքսէքտէ տուրմալը սընըզ:

Թարիլտէ հիչ պիւր միլլէթ արասընտա վէ-
նիլլէլօսըն միլլէթիլիլ եափտընը խըզմէթի եա-

փան օլմամբը տըր: Քիւզիւք, Փագիր վէ ախ-
լագճա հէմ մալիյէճէ տիւզկիւն Եոնանիսթան
իւզէրինէ 5-10 սէնէ զարֆընտա հէր պիրի Եո-
նանիսթանտան չօզ պէօյիւք վէ մամուր 5-6 էօլ-
քէլէր իւլալէ էյլէտի: Եանեա, Մաքէտօնիա, Սէ
լանիք, Կիրիտ, Ատալար, քէնտինին հէտիյէսի
տիր: Պէօյիւք պիր Եոնանիսթան խալք էյլէ-
տի: Եինէ տէ թէճըրիւպէ իշիւն զօմշուտաքի
Բուժ պապգալա իսմինի զիքը էտինիզ, տէրհալ
քիւֆըր էտէր: Սիզ զիյատէ պէքլէմէյինիզ, քէն-
տի քէնտինիզէ կիւճէնմիշ օլուրսընըզ:

Պանա կէլինտիքտէ, Ալլահ սապը վէրսին,
տէյուլ տուա էտէրիւ: Ատէմին պիրինի քիւֆըր
էթտիյի իշիւն մահքէմէյէ կէօթիւրմիւշէլէ:
Գատը հուզուրընտա տիթըէյիպ՝ տուրուր իքէն
պաչգա պիրի իշէրի կիրիպ՝ «Գատը էֆէնտի,
փէտէրիւմ էօլտիւ, էօյէ վալիտէմ իլէ էվլէնէ-
պիրի՞ մի իմ» տէյուլ սօրմուշ:

Օլ պիր առէմ սապը էտէմէյիպ՝ «Գատը է-
ֆէնտի, իշթէ պէն պէօյլէլէրին»... տէյիպ՝
քիւֆըր էթմէյէ պաշլամբը տըր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԵՕՐԿՈՒՆԼՈՒԳ

Մէտէնի էհալի արասընտա իշէր օլ դա-
տար շէտիտ պիր հալ քէսպ էթմէքտէ տիր. քի,
Եօրկուշուլուզ սէպէպինտէն իշճիլէր իւզէրինէ
պէօյիւք զիյանլար կէրմէքտէ տիր: Ալլիմէր
պու զիյանըն էօնիւնիւ ալարազ ամէլէնին իշի-
նի տահա խաֆիֆ վէ տահա զիյատէ միւսմիր
դըլմանըն Եօլլարընը տիւշիւնիւյօրլար:

Եօրկուշուլուզ նէ սէպէպլէրտէն արթմազտա
իսէ օլ սէպէպլէրի ապալթմազա չալըշըյօրլար:

Եօրկուշուլուզու արթըրան պիր շէյ հիսսի-
յաթ տըր: Պիր առէմ քէնտի իշինի սէվմէքսէ,
օլ իշտէ թէզ Եօրուլուր: Քէնտի մէզազընա կէլ-
մէյէն իշտէ առէմ թէզ Եօրուլուր: Իմտի հէր
առէմ քէնտինին խօշլանտըղը վէ մէզազընա ու
յան իշէրի իշլէմէքլէ Եօրկուշուլուզ ազալարը:
Քէզալիք պէրգարար վէ օսանճ օլան իշլէր Եօր-
կուշուլուզու արթըրըր, իշ ճալիպ վէ միւթէնէվ-
վի օլուրսա առէմ զօլայ զօլայ Եօրկուշուլուզ
հիսս էթմէզ:

Եօրկուշուլուզըն պիր սէպէպի տէ իշ նէթի-
ճիտիտէ ճէսէտտէ հասըլ օլան քիմիափի թէ-
պէտտիւլաթ տըր: Առէմ իշլէր իքէն վիւճիւտ-
տէ սարֆ օլուան մատտէլէր լաֆթիֆ էսիտ վէ

զարպօն տիօֆաշյտ տէնիլէն մուզիրըր ունսուր-
լարա թահվիլ օլուրլար: Ճէսէտ պուշլարը տէր
հալ տիշարը արթմազա չալըշըր: Աթմաշըլ աա
իշէրտէ գանտա պալան պու ունսուրլար զէհիւր
հալինի ալլա՝ Եօրկուշուլուզ տէնիլէն հալը մէյ-
տանա կէթիրի: Պու մուզիրըր զէհիւրի ճէսէտ
տիշարը արթապլիմէք իշիւն իշտէն Փարիզ օ-
լուլ րահաթլանմասը իճապ էտէր: Վէ իշթէ
պու Եօլտա Եանի իշտէն Փարիզ օլուլ՝ թաթիլ
էթտիյիմիզտէ ճէսէտ պու զէհիւրի տէֆ է-
տէրէք թէքըրալէն իշլէմէյէ հազըրլանըր: Մէ-
սէլա, մէնտիլ պիւքէն դըղլար պէշ տազիքէ իշ-
լէյիպ պիր տազիքէ րահաթ էթմէքլէ, Եախօտ
ալըր տէմիր փարչալարը թաշըյան ամէլէլէր
12 տազիքէ իշլէյիպ՝ 3 տազիքէ րահաթ էթմէք
լէ տահա ազ Եօրկուշուլուզ տուլարլար: Եու տա
վար քի րահաթ էթմէյէրէք իշէ տէվլամ էտէնլէր
Եօրկուշուլուզ Եափտըղլարը իշլէր տէ օլ նիս-
պէթտէ գուսուրուլ օլույօր:

Եօրկուշուլուզու արթըրան պիր սէպէպ տէ
մուհիթին նախօշ հալլէրի տիր: Մէսէլա, պիր
Փէքթըրիտէ ըշըղըն գաիֆ օլմասը, տէրէճէ ի
հէրարէթին 68տէն Եօզարը օլմասը, շամաթա-
նին չօզլուլու կիպի հալլար զիյատէ Եօրկուշ-
ուլուզ մուճիպ օլուր:

Իշլէմէնին ուսուլու տա Եօրկուշուլուզա թէ-
էսիր էտիյօր: Իշլէմէք ուսուլլարընտա իճրա է-
տիլէն իսլահաթլար իշլէյէնլէրին տահա գօլայ
վէ տահա ազ Եօրկուշուլուզա իշլէմէլէրինէ Եօ;
աշըյօր:

«ՍԱՅԷԼԹԻՖԻԲ ԱՄԷԻԳԱՆ»

ՏԻՇԱՐԸՅԱ ԿԵՕՆՏԷՐԻԼԷՆ ԻԱՆԷԼԷՐ

Կէչէն օն սէնէ զարֆընտա Ամէրիգատա
Եազընտա Եկըլէշմիշ օլան էհալինին քէնտի
տօսթլարընա մուսվէնէթ իշիւն տիշարը կէօն-
տէրտիքլէրի փարալարըն մէպլաղը 10,000 մի-
լիօն աօլարա Եէթիշմիշ տիր: Սալթ 1920տէ
կէնտէրիլէն 750,000,000 աօլար օլմուշ տըր:
էն ազ 1929տա կէօնտէրիլմիշ տիր քի 237,000,-
000) աօլար օլմուշ տըր: Պու մէպլաղ թիճարէթ
Եա քիար իշիւն տէիլ, իլլա Եա հէտիյէ, Եա իա-
նէ Եախօտ էօտիւնճ մազամընտա կէօնտէրիլմիշ
օլան տըր: Պու մէպլաղտան էն չօղը իթալիա-
լլար թարաֆընտան իթալիայա կիթմիշ Եանի
46,170,000) աօլար: Եոնանիսթանա 22,269,000
աօլար կէօնտէրիլմիշ տիր: Հալլարըն նէ դա-
տար կէօնտէրտիյի հիսսապատ զօնուլմամըշ ի-

սէ տէ, քէնտի սայլըարընա կէօրէ անլէր տէ
էփէյի պիր մէպլաղ կէօնտէրմիշ օլմալը տըր-
լար: Հայրեհիֆ հիսապ էտիյօր քի, Ամէրի-
զատա պուլունան 150,000 Հայլարըն պիր սիւլ-
սիւ սէնէտէ Ամէրիզատան տիշարտա պուլունան
Հայլարա սէնէտէ 100էր տօլար եօլլամըշ օլսա-
լար պու օն սէնէտէ անլէրին կէօնտէրտիյի մէպ
լաղ 5,000,000 տօլարտան էքսիք օլմամըշ օ-
լուր: Հայլար քէնտի տօսթլարընա վէ միլլէթ-
տաշարընա մուսվէնէթ էթմէքտէ տիկէր միլ-
լէթլէրտէն կէրի գալմամըշ տըրլար: Շուներ տա
տէրիսթըր էթմէլի իղ քի Ամէրիզատաքի Հայ-
լար պու տիշարտա փարա գազանմաղա տահա
էնի պաշլամըշլար տըր վէ պիթթապի արալա-
րընտա պէօյիւք սէրվէթ սահիպլէրի եօգ տըր:

ՄԷՔԹՈՒՊԼԱՐՏԱՆ

Իրագտան

Տիւնեանին ումուսի իշտիլլիյինէ Իրազ տա
խի միւշթէրէք տիր, վէ պուրատա օլան էրմէ-
նիլէրին տէ հիսսէլէրի վար տըր: Եինէ տէ Ի-
րազ էրմէնիլէրինին հալը Սիւրիատա օլան էր-
մէնիլէրինքինտէն չօգ էյի տիր:

Մուսուլտա 250 խանէ գատար էրմէնիլէր
օլտու վէ սէնէտէն սէնէյէ չօղալըյօր, Սուրիա-
տան վէ պաշղա թարաֆլարտան կէլիյօրլար:
է՛) խանէյէ եազըն փրօթէսթանլար վար իսէ տէ
մաաթթէնսիւֆ քիլիսամըղ օլմատըղը իշիւն
վէ Արապ փրօթէսթան քիլիսէսինէ տախի լի-
սան պիլմէտիքլէրի իշիւն կիթմէյէ ճէսարէթ-
լէրի օլմատըղընտան կիտէրէք քիլիսէյէ կիթ-
մէք արղուսը տախի սէնէտէն սէնէյէ էօլիւյօր:

Լուսուսուրչահանլար իտարէսի թահթընտա
պիր քիւշիւք մէքթէպ վար տըր, պիղ տախի օլ-
տուգճա փարաճա եարտըմ էտիյօրըղ վէ քէնտի
էվլատլարըմըղ տա պու մէքթէպէ եօլլայօրըղ:

Եինէ տէ սէվիլիճէք պիր խուսուս չու տըր
քի պուրտա օլան էրմէնիլէր, նէ քիլիսէ վէ նէ
տէ կուսակցութիւն ֆարգլարընա պազմալա-
րազ պիրի պիրլէրի իլէ մուհապպէթ իլէ եա-
շամազտա տըրլար:

Պուստա պուլունան էրմէնիլէրին եիւզտէ
Շօի օթօթօպիլէրի տիրլէր, անտէն պաշղա իքի
տօգթօրըմըղ վար, պիր տիշի, պիր գաշ տա-
նէ քեաթիւպ, պիր գաշ թիւճճար վէ սէնաաթ-
քիարլարըմըղ վար իսէ տէ էն եիւքսէք մէվլի
թութանլար շէհրին իշիւնտէ օլան էն եիւքսէք

թէրղի սէնաաթը տըր քի պու տա պիւթիւն էր-
մէնիլէր էլիւնտէ տիր:

Շուրտսընը տա տէյէլիմ քի ալէլ ումուս
Մուսուլ էրմէնիլէրի սայքի եիւզտէ 60ը չըպ-
լազ օլարապ Արապլարտան կէլմիշ չօճուգլար
իտի իսէ տէ պու կիւն համտ օլտուն չալըշմալա-
րը իլէ վէ Բապլըն ինայէթի իլէ հիշ պիր միւհ-
թաճըմըղ եօգ տըր, չօղլարը էվլի վէ պիր գաշ
չօճուգ սահիպի օլմուշ տըրլար:

ԵՐՈՒԱՆԻ ԿԵՑԻՔԵԱՆ

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Եաշ վէ գուրու մէսէլէսի. — Պու կիւնլէր-
տէ միւսքիրաթ ալէյէլիւնտէ օլան նիզամը լաղվ
եա թատիլ էթմէք իշիւն Ամէրիզալըլար արա-
սընտա շէտիտ պիր միւհաաթէլէ տէվամ էտի-
յօր: Պազը գըթալարտան սէնէթէ ինթիսապ օ-
լունաճազ օլան աղալար մէզքիւր նիզամըն թա-
տիլինէ չալըշմազլարընը իլան էտէրէք իսմլէ-
րինի նամգէտիյէ գօյօրլար: Պուսլար արասըն-
տա Մէքսիգօ Սէֆիլի Մր. Մէրօ վէ պազը տի-
կէր մարուֆ գաթլար վար տըր: Բէզպիք Գօ-
լլմպիւս Տարիւլֆիւնունը բէիսի Տօգ. Պըթլըր,
Նիւ Եօրգ էյալէթիւնին վալիսի Մր. Բուզվէլթ
վէ պաշղալար օլ նիզամ ալէյէլիւնտէ շէտիտ լի-
տան գուլլանըյօրլար: Պուսլարըն էքսէրի միւս-
քիրաթ ալէյէլիւնտէ նիզամ գօյմազլըղը եա գօյ-
մամազլըղը էյալէթլէրին բէյինէ թէրք էթմէք
վէ շէրապ վէ պիրա կիպի խաֆիֆ միւսքիրա-
թա միւսաաաթէ էթմէք թալսիյէ էտիյօրլար:
Տիկէր թարաֆտան «գուրու» թարաֆտարլար
տա շէտիտէն մէզքիւր նիզամըն պազասընը թա-
լէպ էտիյօրլար: Նիւ Եօրգ էյալէթիւնին վալիլի-
յինէ Բիփըպլիքընլար թարաֆընտան նամգէտ
թալին օլունան Մր. Թըթլ միւսքիրաթ նիզա-
մընին թատիլինի թալէպ էտէճէյինի վատ էթ-
միշ տիր:

Պաշ վէֆիլլէր Գօնֆէրանսը. — Պէօյիւք
Պրիթանիանըն տօմինիլընլարընըն պաշ վէքիլէ-
րի Հօկտ. 1տէ Լօնտրատա պիր գօնֆէրանս
ազտ էյլէմիշլէր տիր: Պու գօնֆէրանստա Իր-
լանտանըն խարիճիյէ նազըրը վէ Հինտ փրէնս-
լէրինտէն պիրիսի տէ հազըր պուլունմուշ տըր:
Պէօյլէ պիր գօնֆէրանս իլէ տէֆա 1911տէ վէ
թէքրար 1917տէ վէ 1921տէ իճթիմա էյլէմիշ
իտի: Պու գօնֆէրանստան մազսէտ՝ էվվէլա,
Պրիթանիա իմփէրաթօրլուլունըն պու միւս-

Թագիւ գրամլարը արասընտա թէքմիւ պիր իթ-
թիֆազ վէ թէալիւն հասըլ էթմէք, սանիէն ու-
մուր ք խարիճիյէճէ վէ մուհաֆազա ճիհէթին-
տէ թէքմիւ պիր անլայըշա կէլմէք տիր: Թիճա-
րէթ, կէօմրիւք վէ սաիր խուսուլարտա պու
տոմինիւրնար պիրի պիրլէրի իլէ նէ ալազալար-
տա պուլունմալը տըրլար քի իմփէրաթօրուզ
հէր տաիրէսինտէ սէրվէթ վէ իշտէ մուվաֆ-
ֆազ օլսուն: Վէ պէյն էլ միլէլ ալազալարտա
իմփէրաթօրուզուն մուհաֆազասընա վէ սուլ-
հրն թէլմին էտիլմէսինէ նէ եօլտա խըամէթ է-
տիլէպիլիր: Պու գօնֆէրանստա պու մէսէլէ-
լէր միւղաքէրէ էտիլմէք, վէ պու հէյէթին օ-
րատա վէլմէքէլէրի գարարլար հէմ Պրիթանիա
իմփէրաթօրուզընա հէմ տիւնեա թարիլինէ օ-
լան ալազալարնա պէօյիւք էհէմմիյէթի հաիդ
օլաճազ տըր:

Գարա տէնիգտէ Ինկիլիզ տօնալմալը.—
Ինկիլիզ տօնանմասընտան պիր գըսմ Գարա Տէ-
նիգէ կէչմիւ տիր: Բուճանիւնըն ըրգասը իլէ
օլատա պիր տօնանմա մէրքէզի թէէսիս էտէ-
ճէք իմիւ: Ֆրանսըզլար տաիր Գարա Տէնիգտէ
պիր պահրի սթասիօն հաիմազ թէլէպպիւսին-
տէ տիրլէր: Գարա Տէնիգէ պու գատար էհէմ-
միյէթ վէրիլմէսի Քիւրտ խեանընտան վէ օ-
րալարտաքի վազաալարտան նէլէթ էտիյօր ի-
միւ: Թիւրք Աճէմ մէսէլէսի Բուսիա իլէ տաիր
պիր մէսէլէ ուլսանըրապիլիր: Օ սէպէպտէն
պազըլար գանն էտիյօր քի Ինկիլիզլէրին պու
հարաքէթի Բուսլարա գարըլ մէյտան օղոմազ
տըր: Հարպտան էվվէլ Սթանպօլ պօղազլարը
միւսթահէմ խտի վէ հիւ պիր տօնանմա Գա-
րա Տէնիգէ կէչմիւ խտի: Օրատա եալընըզ
Բուս տօնանմասը վար խտի: Շիմտի պօղազլար
աչըք տըր վէ հէր հանկը տօնանմա կէչիպ Գա-
րա տէնիգէ կիտէպիլիր:

Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա տօնալմա
մէտէլէսի.— Պու իքի տէվլէթլէր տօնանմալա-
րընըն նիսպի գուվլէթի հազգընտա էվէյի վա
դըթտան պէրու միւղաքէրէտէ պուլունուլօր-
լար խտի: Նասըլտա պիր անլայըշա կէլմէյէ-
րէք միւղաքէրէյի թէրք էյլէմիլլէր տիր: Ի-
թալիա իլէ Ֆրանսա տօնանմալարընըն միւսա-
վի օլմասըն ֆրանսանըն շիմտիտէն գապուլ
էթմէսինի վէ լաքին հապիպաթէն միւսապի օլ-
մազըլըն 1936տա վուզու պուլմասընը Իթա-
լիա թէքլիֆ էթմիւ, Ֆրանսա իսէ պուլըն ըլտո
էյլէմիւ տիր: Ինկիլիթէրա պու իքի տէվլէթ-
լէրին նէ կէօնէ պիր անլայըշա կէլմէյէյինի տիր

գաթլէ թագըպ էթմէքտէ տիր, չիւնքի օ տպ
քէնտի տօնանմասընը պու իթթիֆազա կէօրէ
թալին էտէճէք տիր: Ջիրա էկէր պու իքի տէվ-
լէթլէր պիր իթթիֆազա կէլմէյիպ հէր իքի-
սի տէ քէնտի տօնանմասընը արթըրմազա գալ-
դըլըսա, Ինկիլիթէրա տաիր պու իքիյէ գարըլ
քէնտի տօնանմասընը արթըրմազա մէճպուր
օլաճադ տըր: Պու մէսէլէ ճէմիյէթ ի Ազվամըն
թահտիտ ի թէսիլհաթ միւղաքէրաթընա տա ա-
լազալար տըր: Ֆրանսըզլար հազըն սէնէլէր-
տէ իլք տէֆա օլարազ Ալաւանիա վէ Իթալիա
հուսուլարընտա ասքէրի մանօլրալար իճրա
էտիյօրլար: Պու իքի մանօլրալար ալնի գէման
տա վէ պէօյիւք մըղտարտա իճրա օլուլօրլար:
20,000 ասքէր Իթալիա հուսուլարընտա Ալի տաղ
լարընա հազըն վէ Թօրինօ շէհրինտէն 50 միլ
էթթէտէ իճրա օլուլօր: 50 պին ասքէր տէ Ալա-
մանիա հուսուլարընտա հիւճմ վէ միւսաֆաա
հարաքէթլէրի հաիլըլօրլար: Մանօլրատա թէնք
լէր գուլլանըլօր քի Ալի տաղլարընտան աչա-
պիլիլլէր:

Ալաւանիաա Ֆասիսթլէր.— Սօն ինթի-
խապտա Ֆասիսթլէրին մուվաֆֆազիյէթի կէ-
րէք Ալաւանիատա կէրէք էվրօփանըն տիկէր
մէմլէքէթլէրինտէ խէյիլմէ կնաիլէյի միւճիպ
օլմուլ տըր: Ֆասիսթլէր պու թարիպտէ պիր
ազ տահա իլէրի կիտիպ՝ հիւքիւմէթի էլէ կէ-
չիլլէրլէրտէ, օլ վազըթ անլէրին մէսլէյի նէ-
թիլմէսինտէ մէմլէքէթ նէ կիպի պիր հալա տիւ-
չար օլաճազ տըր: Տիկէր թարաֆտան Ֆրան-
սա էնտիլէ իլէ սիւալ էտիյօր քի, էկէր Ֆա-
սիսթլէր վէրսալլ ահտնամէսինի վէ տիկէր
ահտնամէլէրի ֆէսիս էտէրլէրտէ սուլհ մէսլէ-
սի նէրէտէ գալաճազ տըր: Վէ էկէր Ալմանիա
Ֆասիսթլէրի Իթալիա Ֆասիսթլէրիլէ իթթի-
ֆազ էտէրլէրտէ, խուսուսա պու վազըթլարտա
Ալաթրիտա տաիր Ֆասիսթլէր ուլսանմազտա
կէօրիւնիլըլար, չու հալտա էվրօփա իչիւն
հարպ թէլլիլէսի տահա պիլատէ իհթիթալի-
լէթ քէսպ էտէր: Պու մէսէլէյի պիր գաթ տահա
չիտտէթլէնտիլէն տիկէր պիր վազըա վուզու
պուլտու: Ալման Ֆասիսթլէրին ըլիսի շիթլէր
պու կէչէն հաֆթա գարֆընտա Լայպցիկտէ պէօ
յիւք պիր մէհէքմէ հուզըրուլմա չազըրըմըլ ի-
տի: Օրատա քէնտինէ իրատ էտիլէն սիւալլարա
ճէվապէն քէնտի ֆարթիլինին մէսլէյինի իյ-
զահ էթտիլի սըրատա աչըգտան տէմիւ տիր քի
Քէնտի վրօկրամլարը մուվաֆֆազ օլուրսա
1918 ինգըլապընըն մէսուլլապըր հանի ճիւմհիւ-

ընդերքի Ալմանիատա թէստիս հատկէն հիսա-
պա չաղրընաճագ վէ պիւլա շիւսհէ նիշէնէրին
«զաֆարլարը գումա հուվարլանաճագ տըր»,
հանի իտամ հտիւնէճէլէր տիր: Պու շէյլէր Ա-
լամանիանըն շիմտիքի հիւքիւմէթինի փէք իհ-
թիյաթլա հարաքէթ էթմէյէ սէվքէ հտիյոր: Բէ-
իս Հինտէնպուրկ ինթիխապտաքի չու մուվաֆ-
ֆադիյէթին էօյլէ վէիսիմ նէթիճէլէր վէրմէյէ-
ճէյինէ տաիր թէէմին էթմէյէ չալլըյոր: Պաշ
վէքիլ Պրիւնինկ տախի հիւքիւմէթին իգթիսա-
տի փրօկրամընճա պաղը իսլահաթ իճրա էտէ-
րէք մէսէյէյի գօլալլաշտըրմաղա սայ էտիյոր
Վէ էկէր պու փրօկրամըն իճրասընա Բայիս-
թագ միւսաատէլի պուլուճմաղա փարլամէն-
թի տաղըտալ Հինտէնպուրկըն ըրյասէթի
ալթընտա պիր տիքթաթօրուգ իլան էտէճէյի-
նի տէ խապէր վէրիյոր:

Թիւրքիստա իֆիմնի Սիյասի փարթի.—
Շիմտիյէտէք հէնի Թիւրքիա փարլամէնթինտէ
Իսմէթ փաշանըն ըրյասէթի ալթընտա եալընը
պիր փարթի պուլուճույոր իտի: Պու հաղըն-
լարտա սապըգ Փարիզ սէֆիրի Ֆէթհի պէյ
հիւրըրիյէթ թարաֆտարը օլան հէնի պիր փար-
թի թէշըրիլինէ թէշէպալիս էյէմիշ իտի: Պունը
Քիսմիլ փաշա թապիլիպ էյլէտի վէ խուսուսի
պիր իճթիմաա տալէթ օլունմուշ օլան պէօ-
յիւք Միլլի մէճլիստէ Սեպտա 25տէ Իսմէթ փա-
շա քէնտի դապիլէսինին իսթիֆասընը թագ-
տիմ էթտի: Ֆէթհի Պէյին Իսմէթ փաշա իտարէ-
սի աղէյինտէ կէթիլտիյի պէլլի իթիլաղ մէք-
քիւր իտարէնին էճնէպի իսթիլըրաղընա միւսաա
տէ էթմէմէսի վէ 2 սիյասի փարթիյէ մէյտան
վէրմէմէսի տիր: Ֆէթհի պէյ պաշ վէքեալէթէ
կէշտիլինտէ Մուսթաֆա Քէմալ փաշանըն գայ
տը հայաթլա ըհիս ի ճիւմհիւր օլմասընը թէք-
լիֆ էտէճէյինի իլան էթմիշ իսէ տէ, Քէմալ
փաշա պէօյլէ պիր թէրթիպին քէնտինին իտէա
լընա մուգայի օլտըղընը պէյան էթմիշ տիր:
Ֆէթհի պէյ ագալլիյէթէ տէ միւսաատէքեար
պուլունաճաղընը խապէր վէրմիշ վէ Իսթանպուլ
շհհի իչիւն ինթիխապա գօնուլան նամղէտէր
արասընտա իւշ Բուճ, իւշ էրմէնի, իւշ Նէհու-
տի վէ պիր գատըն նամղէտ պուլունտուրմուշ
տըր: Քէմալ փաշա՝ Իսմէթ վէ Ֆէթհի իլէ պիր
միւստէթ միւլաղաթ էթտիքտէն սօնրա Իսմէթ
փաշա իսթիֆասընը կէրի ալմըշ, չու գատար
քի գապիլինէ աղալարընտան պիր գաշընըն թէպ-
սիլ էտիլէճէյի տէ սէօյլէնիլիյոր:

Թիւրքիւր, Անէմլէր վէ Քիւրտլէր.— Թիւր-

քիա իլէ Աճէմ հիւքիւմէթի արասընտա միւլա-
քիւր տէվաճ էտիյոր: Թիւրքիւր թէքլիֆ էտի-
յորլար քի Աճէմլէր Արաբատըն պիր գըսմընը
քէնտիլէրէ վէրսինլէր վէ Թիւրքիւր տէ Աճէմէ
ճէշուպտան պաղը արաղի վէրսինլէր: Աճէմլէր
գաղի օլմայօրլար: Քիւրտ ասըլար սայքի մու-
հասէրէտէ տիրլէր: Ճէպիսանէ վէ թաամ հէթիշ
մէյօր: Իմտաաա կիթմէք իչիւն Աճէմ վէ Թիւրք
գարազօլլարը մանի օլույօրլար: Թիւրքիւր պիր
ուճուճի հիւճմ իչիւն հաղըրըգտա տըրլար:
Ենի տէ Քիւրտլէր Իրազտան վէ Աճէմիսթան
Քիւրտլէրինտէն իմտաա ալըյօրլար: Փէք չօղ
սանտըղար իլէ մուհիմաթ ալմըշար տըր:
Թիւրքիւր տախի էփէյի զիյան վէրիյօրլար:
Սիլվան թարաֆընտա Քիւրտլէր 124 Քամիօն
մուհիմաթ գապլէ էթմիշլէր, Եքի թէյյարէ
տիւշիւրտիլէր, Սասուն, Տիյարպէքի թարա-
ֆընտաքի Քիւրտլէրտէ տախի հարաքէթ վար
տըր: Սթանպուլտա Քիւրտլէրէ եարտըմ էտիյոր
տէյու գանն օլունան պաղը քիմսէլէր հապս է-
տիլիյօր: Քէղա Սիւրիատա տախի Քիւրտլէր
թարաֆիլի օլան պաղըլար մէմլէքէթին տա-
խիլինէ հօլլանըլըպ՝ հուսուտտան ուգաղաշ-
տըրըլլօր: Թիւրքիւրնըն Աճէմ սէֆիրի Խոս-
րէվ պէյ թէհրանա հօլլանըլմըշ տըր քի Աճէմ-
լէրէ իլէ պիր անլայըշա կէլսին: Պու միւլաքի
օլմաղ իսէ հուսուտը կէշէճէլէր տիր:

Մըսըր Փօլիթիգապ.— Մըսըր պաշ վէքիլի
Սըտըր փաշայա սուի գաստ օլտու իսէ տէ գուր
թուլմուշ իտի: Օ միւնասախլէթլէ վէրիլէն
պիր չայ զիյաֆէթինտէ միւլալիլէյս պիր նուլթ
իբատ էտիպ՝ քէնտի սիյասիյէթինի միւսաֆաա
էյլէտի: Տէտի քի Վաֆտիսթլէրէ գարշը ինթի-
գամ վէ մուգապէլէ էթմէյէճէք, նասըլ քի քէն-
տիլէրի հախտըլար: Նէ տէ ինթիխապարտա
օնլարըն գուլլանտըլը մէթօալարը գուլլանա-
ճագ տըր: Ինթիխապ գանուըն էօյլէ իսլահ օլ-
մալը տըր քի էհալի ասըլ քէնտի արզուըր իւզ-
րէ ինթիխապ էտէպիլսին: Մըսըրն իսթիլա-
լիյէթինէ մուխալիֆ կէլէն հէր պիր գուլվէթէ
գարշը գօյաճագ տըր վէ ինկիլթէրրա վատ էթ-
տիլի կիպի Մըսըրն պիթարաֆըլընա հիւր-
մէթ էտէճէք տիր: Գահիրէտէ Եքի Գօմմիւ-
նիսթ տէրտէսթ օլունտու, պիրի Բուս Նէհու-
տի, օլ պիրի Ալման տըր քի Մըսըրտա Գօմ-
միւնիսթ փրօփականտա եափմաղ իչիւն հօլլա-
նըլմըշ տըրլար:

Չիմիմ տալիլի մուխարէպէսի.— Նանքին
հիւքիւմէթի իլէ էմալի էյալէթլէր արասըն-

տա տէ՛վամ էթմէքոտէ օլան տախիլի մուհարէ-
պէտէ Նանքին թարաֆը զալէպէ չալմը՝ վէ
Մանչուրիա վալիսի Չանկ Սուէ Լիանկ տախի
իշին իշինէ գարըշարազ Նանքին հիւքիւմէթինէ
հարտըմ էյլէմիշ տիր: Էվվէլմէ շիմալլըւար
զալիպ իտիլէր իսէ տէ շիմալըն իքի ճէնէրաւ-
լարը պիրիպիրինէ տիււմէլէրի իլէ գաֆէր Նան
քինլիլէր թարաֆընա կէջմիշ, վէ Մանչուրիա
նըն միւտախէլէսիլէ պու տախիլի մուհարէպէ
տալքի խիթամա կէլմէք իւզըն տիր տէյու զանն
օլունույօր: Երինէ տէ Զին իշլէրինտէ թէպէտ-
տիւլաթ օ գաւտար չապուք վուգու պուլուր
քի, նիշլէր պու գաֆէր իլէ տէ իշին պիթմիշ
օլալընա ինանմայօրլար:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Հայաստան հիւքիւմէթի Սեւան կէօլիւ իւ-
ղէրինտէ պիր սանիթօրիյում հափըյօր 60,000
րուպլի իլէ քի 1000 ամէլէ իշլէյօր:— Մօսկօւա
հիւքիւմէթի Հայաստանտա Ստեփանակերտ վէ
Լօրի թարաֆընտա պիր զըքաաթ մէրքէզի հափ
մաղա գարար վէրտի քի 117 հէթար արազի
տիր: Օրատա 31,500 սիւտ վէրէն հայվանաթ
պէսլէնէճէք վէ փէյնիր ֆապրիպաը հափըլա-
ճադ տըր: Սէնէվի 50 պին թօնօ փէյնիր հափը-
լաճադ տըր: Օրատա գօյուն վէ տօմուզ տախի
պէսլէնէճէք տիր: Պու մագսէտէ 22 միլիօն
րուպլի (11 միլիօն տօլար) թախսիս օլունմուշ
վէ 1933տէ հազըր օլաճադ տըր:— Տէսինտէ
(Փրանսա) 3000 Հայլար վար տըր: Պունլարըն
պէօյիւք գըսմը իփէք ֆապրիպաընտա չալը-
շըյօրլար: 500իւ Սէլանիքտէն կիթմիշ տիր:—
Լմարսիլիս թիւճարանընտան վահէ Սաաթճեա-
նա Լիթիօն աօնէօր նշանը վէրիլմիշ տիր:—
Բարգէն Սըքազան Կիւլէսէրեան Երուսաղէմի
թէքը իլէ Սիւրիայա կէլմիշ օլուպ՝ Կաթողիկո-
սըն Աթոռակիցի մագամընտա իֆա ի խըտմէթ
էտէճէք տիր:— Շահէ Ծ. Վարդապետ Գասպար
Լան Հալէպի վէ Սիւրիանըն տիկէր շէհր վէ գա-
տապալարընը զիյարէթ էտէրէք ընծայարան ի-
շին չալիրալէր թէտարիք էյլէմիշ տիր:— Օր.
Ալիծ Քիւրքճեան Էվպէրի Փարքտա Ֆաուսթ օ-
փէրասընըն Մարկարիթ գերինի իճրա էտիպ՝
փէք չօգ ալզըլանմըշ տըր:— Գալիֆօրնիա
տարէլֆինուընտա իքի Հայ փրօֆէսօրլար վար
տըր, պիրի Փրօֆ. Գ. Սարրաֆեան, ֆէլսէֆէ
վէ իլմ ի րուհ ր ինսանի տաիրէսինտէ, օլ պիրի
Փրօֆ. Թօրոսեան, հէնտէսէ տաիրէսինտէ տիր

լէր: Փրօֆ. Սարրաֆեան Այնթապլը տըր, Թօ-
րոսեան Վանլը տըր:— Սիւրիա Փրանսալ Պօ-
միսէրլիլինտէ Մր. Բէգլիւնիւն իրասէթի ալ-
թընտա պիր հիյէթ Հայլարըն թիւրքիտաքի
էմլաքը մէսլէսինի հալլ էթմէյէ չալըշըյօր-
լար: Ճէմիլէթ ի Ագվամ Թիւրքէրին լէտտ ճէ-
վալընը օգուլուպ, Թէքար միւրաճաաթա գա-
րար վէրմիշլէր տիր:— Վեր. Մ. Կ. Փափազ-
եան Շարգա օլան Եօլճուլուղունտան ալտէթ
էյլէմիշ տիր: Միւմարիլէյ 1928-1929տա Աւե-
տարանչական Ընկերակցութիւն թարաֆընտան
Սէքրէթէրի մագամընտա իսթիստամ օլունմուշ
իտի: 1929տա Աւետարանչական օլ պապտա պաշ
գա պիր թէրթիպ հափալըլը իշին Վեր. Փափազ
եան Շարգա օլան սէֆէրինի մէղքիւր հէյէթ-
տէն այրը օլարազ իճրա էյլէտի: Պու քէրէ
ալտէթինտէ Ամէրիկան Պօրտ քէնտի հիսապը-
նա պազը Ամէրիկա քիլիսէլէրինի զիյարէթ էթ-
սին տէյու քէնտինի պիր այ իշին իս-
թիստամ էյլէմիշ տիր: Սեպտ. 28 Կիրակիսին-
տէ Պօթօնու Հայաթօս վէ Թրքաթօս քիլի-
սէլէրինտէ, վէ 28տէ Նիւ Եօրքըն Ամերիկաքը-
նակ Այնթապիլինի Միւլթիւնընտա տալէթի ի-
լէ Թրքաթօսլարա վէ օլ Կիւնիւն աղչամընտա
մէսթ Հօպօքըն Հայ Աւետ. քիլիստա միւ-
մարիլէյ Շարգտա զիյարէթ էթթիլի մահալար
հապընտա ճալիպ ի տիղգաթ մալիւմաթ վէր-
միշ տիր:— Միհրան էֆէնտի Պէգճեան Ամէրի-
կայա կէլմիշ վէ Ելէքթրիք Էնճիքիլիկ տաի-
րէսինտէ իքմալը թահսիլ իշին Գլիվլէնտ Օհա-
յօտաքի «Քէյս Ագուլ ալ Էփլայտ Սայէնս» մէք
թէպինէ կիրմիշ տիր: Քէզալիք Ճէմիլ էֆ. Պա-
պիկեան պու տիյարա կէլմիշ օլուպ՝ Գօլըմպիա
ճարիւլֆինուընտաքի «Թալիմ ու Թէրապիյէ վէ
Իւտրիս» չիւպէսինին մէղունլար սընֆընա գա-
պուլ օլունմուշ տըր:— Օգլէնտ Գալիֆօրնիա-
տա Պրն. Ի. Աբրահամեանըն մախտուըլ Էտ-
ուարտ Պէրքիլ տարիւլֆինուընտա Էլէքթրիքըլ
Էնճիքիլիկ տաիրէսինտէ իթմամը թահսիլ է-
տէրէք Քէմտըն Նիւ Ճէրզիտէ պիր գուսփանիա
թարաֆընտան խըղմէթէ տալէթ էտիլմիշ տիր:
— Օգոստոս 30տա Լօս Անկէլըստա Տէր վէ Տի-
կին Եազուպ Պուլազճեանըն (Այնթապլը) քէ-
րիմէսի Օր. Մարի. Պրն. Ճէք Իշխանեան իլէ
իլտիվաճ էյլէտի: Պրն. Ճէք Իշխանեանըն հէմ
շիլէլէրի՝ Տիկ. Եազուպ Զօրպաճեան վէ Տիկ.
Վարդան Պարսոմեան էվլէրինին ալլուսընը
զայէթ կիւզէլ սուրէթտէ թէզէն էյլէյիպ՝ պիր
գաշ Եիւզ ասէմլիք Էէր հազըրլամըլար իտի:

Նիքեան աշինինի Վեր. Ս. Մ. Բէճէպեան իմ-
րա էյլէտի: Տօգ. Նազգաշեան խօշ քելամարը
իլէ հաղըրունը միւֆէրրահ էյլէտի: Բէզալիք
Փէնտիննատա Պրն. Կարապետ Կէրթմէնեանըն
Որ. Վիրճինիա Գրիգորեան իլէ իզտիվաճը իմ-
րա էտիլմիշ տիր:— Օգոստոս 19տա Փէսէտի-
նատա Նազարէթ աղա Կիրիտլեան (Գայսէրէ-
լի) 86 սիննինտէ վէֆաթ էյլէտի: Միւմաիլէյհ
լաթիֆ թապիաթլը, տէրունինտէ հիլէ պու-
լունմայան, սատէտիլ պիր Քրիսթիան խոի:
Ձէվճէսի Տիկ. Կիրիտլեան վէ իւշ էվլաուլարը՝
Սարգիս, Լեւոն վէ ձէյմս՝ անըն պրագաղըր
խօշ թէէտիր վէ էյի նամլէ միւթէսլլի տիրէր:
— Թիւրքիստան եկնի կէլէն մուհաճիրէր 800
տիլէ եանի թագրիպէն 500 նուֆուս տըրլար:
Պունլարտան 600 ֆամիլեա իրագ Եազընընտա
պիր գաշ եէրլէրէ եէրլէտիրիլմիշ տիր, 200
ֆամիլեա տա Հալէպին Բէճմի վէ խանլարը-
նա գօնուլմուշ տըր: Պունլարա նազարէթ էտէն
Խնամատար հէյէթին սանտըղընա շիմտիյէտէք
անճագ 5039 օսմանլը լիւրասը կէլմիշ տիր,
պու իսէ անճագ 100 գատար աիլէյի եէրլէշ-
տիրմէյէ քեաֆի տիր: Պու կէլէնլէրտէն մա-
տա տահա պաշգա մուհաճիրլէրին տէ կէլէճէյի
մէմուլ օլունուլոր: Հալէպտէ գալան 200 ֆա-
միլեանըն 80ի պիւսպիլթիւն միւհթաճ հալտա
տըրլար: Պու մուհաճիրլէր իշիւն լաղըմ կէլէն
արսայը հիւքիւմէթ վէրմէյէ բագի օլմուշ տըր:
Անլէրին պագի իհթիյաճաթը իշիւն միւլէթտաշ
լարընըն մուսվէնէթինէ պէլէնիլիյոր:

ՈՒՅԱԼԳ ԽԱՊԵՐԻԷՐ

— Վեր. Պագտիլին եափտըրտըղը եկնի քի-
լիսէնին գուլէսինէ գօնուլան չան Ամէրիգատա
էն պէօյիւք չան օլուպ աղըրլըղը 40,926 լիպրա
տիր: Գուլթու 122½ փարմագ օլուպ, իշինտէ
սարլտըղը գուլէ 400 ալագ Եիւքսէք տիր:

— Սօվիյէթ հիւքիւմէթի միլլէթին ումուր
ր մալիյէ սէնէ պաշըսընը Հոկտ. 1տէն Յունվ.
1է թէպտիլ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր:

— Ձէմիյէթ ի ազվամ թահաիտ ի թէսլի-
հաթ միւլգաքէրէսինի 1931ին Նոյեմբերինէ թա-
լիյ էթմիշ տիրլէր:

— Պու քէրրէ Սօվիյէթ հիւքիւմէթի 48 քի-
շիյի իտամ էյլէմիշ տիր. կէօյա պունլար էօյ-
լէ պիր ճէմիյէթ թէլլի էյլէմիշէր քի մէմ-
լէքէթտէ եէյէճէէք ճիհէթինտէ գըլլէթ մէյտա-

նա կէթիւրէրէք էհալիյի հիւքիւմէթ ալէյհինտէ
յրյամա սէվպ էտէճէլլէր իմիշ:

— Ջարօ Աղա Նիւ Եօրգ սօգաղարընտա
կէվէրքէն քէնտինի պիր օթօմօպիլ չարփարագ
Էէրէ սէրմիշ: Լաքին գաղա թէհլիքէլի գանն օ-
լունմայօր:

— Նիւ Եօրգ սէնէտէ նախակրթարանտաքի
800,000 չափրտին հէր պիրինէ \$102, մէքթէպ
ի ալիտէքիլլէրին հէր պիրինէ \$174, տահա Եիւք
սէք մէքթէպլէրտէքիլլէրին հէր պիրի իշիւն
\$259 սարֆ էյլէյօր:

— Սիւլէրիւնըն շիմալընտա պիր կէօշէպէ
գապիլլէ սաքին տիր քի, տիկէր գալմալարտան
պիւսպիլթիւն ալըր պիր էօմը կէշիլլէրլէր: Սօ-
վիյէթ հիւքիւմէթի պունլարը մէտէնիյէթ թա-
րիքիւնտէ փէրվէրտէ էթմէք իշիւն օրայա պիր
թաղըմ ալիլմէր վէ մուսլիլմէր կէօնտէրմիշ
տիր:

— Պրուսատա իփէք Փէքթօրիլլէրինտէ իշ-
լէյէն Եիւլլէրճէ գատընլարը «Սալպ» փարթի-
սինէ բէյ վէրմէք իշիւն իճպար էթմիլլէր իսէ
տէ, օնլար, «Կիւնտէ պիր գաշ զրուշ իւճրէթ
ալըյօրըղ, Եարըսընը տա սիլ վէրկի տէյու ա-
լըյօրսընըղ: Պիլ բէյ վէրմէյէճէյիլ» տէյու
բէյտէն իմթինա էթմիլլէր:

— Իշսիլլէրին սայըսը Ամէրիգատա
3,000,000, Ալմանիատա 2,347,000, Ինկիլթէր-
րատա 1,694,000, Բուսիատա 1,235,000 տիր:
Տիւնեանըն իգթիսատի բահաթսըղըղըն պէլ-
լի պիր սէպէպի պու տըր:

— Սեպտ. 23 Եէհուտիլլէրին սէնէ պաշըսը
օրմագ միւնասէպէթիյի Եէհուտիլլէր պիւթիւն
մէմլէքէթտէ օլ կիւնիւ Եօրթու թուլթուլար:
Բէյա Հուվըր քէնտիլլէրի թէպրիք էյլէտի, վէ
Նիւ Եօրգտա պաղը Քրիսթիան բուհպանլար
անլէրին իպատէթ խըտմէթլէրինտէ հաղըր պու
լունտուլար:

— Թրիէսթէտէ իթալիա հիւքիւմէթի 4
Սլօվէնլէրի Մուսօլինիյէ գաստ էտէճէլլէր տէ-
յու գաշընտա տիգտի: Պու վաղըս պիր աֆէ-
թի միւհիպ օլաճագ տէյու գօրգուլտու իսէ տէ,
Սէրպիյատա էհալի սօղուգ գանլը պուլունարագ
անճագ ֆարգլը ունտուլարըն իթթիհատընա
Եարաղմ էյլէտի:

— Իսթանպուլ խաղինէ ի միլլիսինտէքի
Շահ Իսմաիլին թաթընը պիր Ինկիլիկ գուլմ-
փանիասը սաթուն ալմագ իշիւն պէօյիւք պիր
մէպլաղ թէլլիֆ էթմիշ իսէ տէ, Թիւրքէր
բէտտ էյլէմիշէր տիր:

ՐԱՀՆԻԻՄԱՅԱ ԻԱՆԷ

Փաստաւորնաւա պուրուհան տօսթլար Բահ-
նիւմայա աթիտէքի իանէլէրի վէրմիշ տիրէր :-
Կոստանթինէֆ. Կէրթմէնեան \$250, Յարութիւն
էֆ. Փիլիպոսեան 150, Վեր. Ս. Տէվրեան 50,
Ճան Բէշլէեան էֆ. 50, Հաճի աղա Կէրթմէն-
եան 15, Տիկ Բրիտթինա Կէրթմէնեան 12, Ստե-
փան աղա Սալիսեան 9, վէ Սալիսեան աղա-
նըն հիւմէթիլէ փաստաւորնաւա Բահնիւմա-
յա 33 ապօնէ եազըրմըշ տըր: Բահնիւմա պու-
տօսթլարա մէմնունիյէթիլի արդ էտէր:

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, MAN-
AGEMENT, CIRCULATION, ETC., REQUIRED
BY THE ACT OF CONGRESS OF AUG. 24, 1912

OF RAHNUMA

Published Bi-Weekly

At New York, N. Y., for Oct. 1, 1930
State of New York, County of New York.

Before me, a Notary Public in and for the State
and county aforesaid, personally appeared H. K.
Krikorian, who, having been duly sworn according to
law, deposes and says that he is the Editor of the
Rahnuma and that the following is, to the best of
his knowledge and belief, a true statement of the
ownership, management, etc., of the aforesaid pub-
lication for the date shown in the above caption, re-
quired by the Act of August 24, 1912, embodied in
resection 411, Postal Laws and Regulations, printed on
the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher,
editor, managing editor, and business managers are:
Publisher: H. K. Krikorian, 165 Audubon Ave., New
York, N. Y.

Editors: H. K. Krikorian & Dr. A. Nakashian, 165
Audubon Ave., New York, N. Y.

Managing Editor: H. K. Krikorian, 165 Audubon
Ave., New York, N. Y.

Business Managers: H. K. Krikorian, 165 Audubon
Ave., New York, N. Y.

2. That the owner is:

H. K. Krikorian, 165 Audubon Ave., New York, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgagees, and
other security holders owning or holding 1 per cent
or more of total amount of bonds, mortgages, or other
securities are: NONE.

H. K. KRIKORIAN

Sworn to and subscribed before me this 30th day
of September 1930.

EDWARD A. HERTBERG

Queens County Clerk's No. 759

Queens County Register's No. 5431

New York County Clerk's No. 199

New York County Register's No. 1H110

(My commission expires March 30, 1931)

ԻԼԱՆ

Նիւ Եօրքուն շէհր մէքթէպլէրինին Հէյէթ
ի Իտարէսի Թարաֆընտան աթիտէքի իլան նէշր
էտիլիր :- «Ինկիլիզէ էջըրէնմէք վէ Մ. Ա.
մէրիգա սիթիզընը օլմագ իշիւն լազըմ կէլէն
շարթլարը էօյրէնմէք իսթէյէն էրքէլէրէ վէ
զատընլարա հէր կիւն մէճճանէն տէրսլէր վէ-
րիլէճէք տիր: Պու Փուրսաթտան իսթիֆաւէ
էթմէք իսթէյէն հէր քէս Երկուշարթի էօյլէ-
տէն սօնրա սաաթ 3-5տէ վէ Ուրրաթ կիւնլէրի
աապահըն 10-12տիրտէ աթիտէքի մահալա միւ-
րաճէլաթ էթսիլիլէր:

Public School 27, 215 East 41st Street,
Near Third Ave., Manhattan

ԱՐԱՆԸԼԸՅՈՐ

Ան ապ Իզմիրլի Տիկին Իսկուհի Հէքիմ-
եան Փամիլիա էֆրատընը՝ Էանի Պետրոս Հէ-
քիմեան, զէվճէսի Կիւլա, օղուլարը Երուսաղեմ
Մանուկ, Կարապետ, Անդրանիկ վէ գըզը Մա-
րինին նէրաէ օլտըզլարընը պիլմէք իսթէր: Ա-
թիտէքի էարէսէ պիլտիրիլիլի :-

Tanzimat St. No. 17, Nicosia, Cyprus

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

Քիլիսէ Իսլահաթը

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Էն Պէօյիւֆ Հայաթ Մուհապպէթ Հայաթը

Տըր վեր. Հ. ԿէՕՎԳԱԼԱՅՁԵԱՆ

Քիլիսէլէր Իշիւն Տահա Մուհիմմ Սիւալ
Մ. Ա.

Իսլահաթա փրօթէքանլըզ

վէրմէֆլիֆ «Խորհուրդը»

ՄՈՒԻՍԱՊԷՐԱԹ

Գալիֆօրնիա ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Պուլէնու Այրէստէ Ինգըլապ

վեր. ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ

Հան Չըզմայընիա ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Երկուցուգ

Տիշարըյա Կէօնտէրիլէն Իմէլէր

Մէքրուպլարտուն

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԱՋԳԱՅԻՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ